AWE Mainta
Juni 28, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Trabou di FlexTeam di 4 di juni pa 10 di juni

## Mayornan kier a hiba marihuana den mangel y bals pa yiu menor di edad

Pagina 4



# Daño di Aruba su naturalesa



TA tristo pa mira ora cu den forma innecesario daño ta wordo causa na naturalesa di Aruba. Nos isla a keda cu masha poco mondi. Hopi Mucha-(hoben) y adultonan no ta consciente di e daño cu nan ta haci, apesar cu e ta un tereno bashi. Probablemente a causa di e reciente celebracion di Dia di San Juan algun persona sin sentimento pa nan pais a tira swafel a kima un bon pida tereno na Pos Chiquito, cu ta keda banda di veld di Universal. Ta tristo pa haci esaki cu bo mesun bario.



## Si paga number despues di 2 juli ta haya cobransa adicional incluyendo boet

Pagina 7

# Congla berde a morde buceador malamente

**DIADOMINGO** den dia manera ta custumber algun persona a dicidi di bay sambuya, y nan a bay na un di e barconan cu ta gesink patras di e rif di Barcadera. Nan a bay sambuya na e barco Jane Sea, cu ta un barco di carga grandi gesink patras di e rif di Barcadera.

E sambuyadornan tabata riba e cabina di Jane Sea, unda cu tabata stuur e boto y diripiente un congla berde grandi a sali di abou y a bay straight na man di un di e sambuyadornan y a morde.

Mesora e sambuyador a ranca e bestia, pa e no bay draai y kibra su dede. E congla a bira bin bek y a morde e otro man, e sambuyador a bolbe ranca e congla y a cuminsa landa bay, pero e congla a bin su tras y a morde hopi mahos na su pia. Asina el a keda lucha cu e congla te ora el a yega na e boto bek y subi den dje.

Mesora nan a bay bek tera y cu auto particular e sambuyador herida a bay hospital. Ela wordo trata pa su heridanan y mester a cose nan.

E Dive site aki ta un site cu sa wordo bishita no solamente pa diversnan local pero tambe pa turista cu ta dive, especialmente advanced divers ta sambuya na Jane Sea, den e boto aki por mira picuda, chucho y tin ora te hasta turtuga. E congla berde aki ta biba den e boto Jane Sea, y otro sambuyadornan y Dive Operatornan mester pone bon tino cu e congla berde aki na momento cu nan ta bay dive den Jane Sea.

E sambuyador tabatin suerte cu no tabata tin tribon den e area ey.

E congla berde aki normalmente tin un largura di 1.50 y e ta comun den Atlantico tropical. E ta mira for di Florida, Bahamas bin abou te na zuid di Brasil, pero tambe na e islanan di Cabo berde y banda di costa di Senegal, y algun bes Sea of Cortez *California).

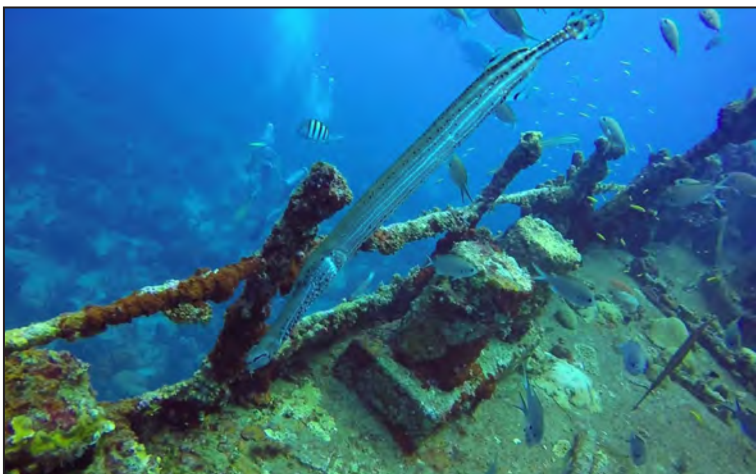
Normalmente e ta biba den areanan rockoso y rifnan di coral entre 3 y 40 meter di profundidad, pero no ta straño cu por haye den mangrovenan tambe. Normalmente e ta sconde den dia y anochi ta sali buscando su cuminda, via holor pasobra e no ta mira.













EDITORIAL



# Minister ta tuma decision incorecto, pero sin consecuencia pa su funcionamento

Pa: Victor (Toko) Winklaar

**GOBERNACION** di un pais ta rekeri sin duda gobernantenan cu sano huicio, husto y sincero, cu nan mes prome cu tur cos p'e ora nan por ta sincero y honesto cu henter pueblo.
Sinembargo kisas un di e aspectonan mas importante sin duda ta nos tin gobernantenan cu tin respet como nan guia, como nan motivacion p'asina nan por tuma decisionan cu ta sirbi interes di tur hende, tanto di esnan cu ta sostene nan como esnan cu a haci uzo di nan derecho pa sostene un otro politico.

Na 2001 caba nos a pasa den un desaroyo politico caminda den un forma impresionante y casi historico, Gobierno di MEP a dicidi di manda cantidad di hefe di varios departamento di Gobierno cas, pone nan riba 'non actief' pa motibo cu nan lo a wordo nombra p'e Gobierno anterior of pa motibo cu nan tabata kier un hefe cu ta bin di nan propio circulo politico.
Cambionan cu te dia di awe, casi 17 aña despues ainda nan ta wordo paga cu placa di pueblo ya cu nan no a wordo acomoda den otro posicion y como consecuencia di esaki, Gobierno mester sigui paga nan salario te ora cu nan baha cu pensioen.

Un situacion cu nos a spera cu politiconan a siña di dje, cu a saca e conclusion cu no por sigui cu e pensamento politico aki y cual situacion no a ripiti su mes for di 2009 pa 2017, pero asina cu a bin un cambio atrobe den signatura di Gobierno di nos pais, e mentalidad aki a bolbe lanta cabes y por a ripara cu atrobe tin hende ta wordo poni riba non actief y ta nombra otro hende of tin biaha un asina yama 'task force' cu kisas ta costa Gobierno mas placa na 'vergoeding' cu salario mes di esun cu nan a manda cas cu pago.
Tin cantidad di caso den ultimo lunanan cu a pone cu tin un aumento significativo riba e cantidad di trahadornan cu ta den e 'overtolligheidspool', hendenan cu ta ricibi na salario y beneficionan pero cu no ta trahando pa sirbi interes di pueblo y kendenan mayoria ta den e posicion aki motibonan politico.

E siman aki nos a haya otro ehempel di e tipo di casonan aki ora cu Minister di Husticia a dicidi di suspende Hefe di Warda nos Costa a base di un decision cu su persona lo a tuma caminda a deporta un mucha muher menor di edad.
Segun Minister Andin Bikker, el a tuma e decision aki ya cu e Hefe di e Departamento no a consulta cu su persona prome di e tuma e decision aki y esaki ta lanta e pregunta si e decision cu Minster di Husticia ta tuma, tin hustificacion legal y si e hefe lo a actua contra regla y leynan existente.
Claramente for di momento cu Consulado Venezolando a informa cu no tin nada incorecto of ilegal cu deportacion di e hobencita aki, esaki ta cambia tanto contenido y historia di e decision cu Minister di Husticia a tuma, ya cu na prome lugar e ta duna e impresion cu e mandatario a tuma un decision asina drastico a base di loke el a wordo bisa, esta di 'horen zeggen' sin cu como mandatario e busca informacion corecto riba e caso aki.

No tin otro splicacion pa duna, no tin otro hustificacion cu no solamente a tuma un decision incorecto y contra tur regla existente, pero e hecho cu ya caba e Minister a dicidi di instala un Management Team pa atende cu maneho di Warda nos Costa, ta converti e decision aki den un asunto politico, ya cu mesora a acomoda 'otronan' pa tuma e trabou over di un persona cu tin algun aña cumpliendo cabalmente cu su responsabilidad.

Na inicio di tur periodo di gobernacion sea cu ta mesun signatura of un otro signatura politico, mandatarionan ta bishita tur departamento cu ta resorta bou di nan responsabilidad y ta na momentona asina Ministernan ta wordo poni na altura di e trabou cu ta ser haci p'e departamentonan aki.
Awor 7 luna despues ta bin resulta cu e Hefe di Warda nos Costa no ta cumpli cu vision y e maneho cu Minister di Husticia kier hiba y ta wordo manda cas cu pago y beneficionan, ta nombra otronan pa asumi responsabilidad di e departamento y esaki ta bolbe percura pa aumento di gasto di personal den servicio di Gobierno, un punto cu ta wordo seriamente cuestiona tanto pa CAFT como Gobierno Hulandes.

Tin posicionnan den e aparato gubernamental caminda hendenan ta bin cu Gobierno y tin cu bay cu Gobierno, pero tin posicionnan di funcionarionan publico cu tin cu sigui riba nan posicion, sigur si nan ta cumpli cu nan responsabilidad di tur dia manera mester ta.
Lamentablemente no tin consecuencia pa tuma decision contra di un Minister ora cu e faya barbarmente den su funcion como mandatario y esaki ta habri caminda p'e tipo di casonan aki sigui tuma lugar, ya cu e Minister mes no ta carga cu e consecuencianan cu su decision a trece cune, pero ta placa di pueblo ta bolbe bay pa cubri e tipo di erornan aki.

Wak e caso di Hefe di IASA, unda a dicidi di move Gerald Fingal, cu manera e mandatario a bisa, despues di a consulta cune y awor parce cu no tabatin ningun consulta. E ora ey, e maneho di Minister Andin Bikker tin cu ser seriamente cuestiona.

Trabou di FlexTeam di 4 di juni pa 10 di juni

# Mayornan kier a hiba marihuana den mangel y bals pa yiu menor di edad

**DEN** e periodo di 4 pa 10 di juni FlexTeam a sigui cu nan trabou. Nan a tene control pa gruponan c uta reuni den areanan di Manuelito's, Hotel Bacarat, casnan di pueblo na Noord, Madiki Seroe Patrishi.

Localidadnan manera lekker, De Olde Molen y Cas Casuela ta wordo controla pa mira si nan ta cumpli cu nan orario di cierre y cu tur hende ta bandona e area mesora pa no keda grupo para hunto.
No ta permiti hendenan para tampoco riba parkeerplaats di The Village pa bebe alcohol y ta core cu nan for di e sitio. Esnan cu tin sospecho riba nan ta wordo listra.

Riba diadomingo, 10 di juni, rond di 2.40 di madruga, e patruya di FlexTeam tabata riba e caminda di Tanki Flip pa Kibaima. Na Altura di The New 88 Supermarket, na Santa Cruz, a mira un persona den un auto KIa OPTIMA ta core ta zwaai riba caminda. A duna e chauffeur femenino señal pa e para banda di e stadion di baseball na Santa cruz.

Ora cu a pidie pa baha a constata cu e tabata basta bou influencia di alcohol y tabata hole hopi na alcohol. A dicidi di detene e señora di inicial GL y a transporte pa Warda di Polis.

Dia 10 di juni ultimo na momento cu mayornan a bin bishita nan yiu menor di edad cera na Warda di Polis Santa Cruz, nan a trata di pasa algo ilegal pa e mucha pero a wordo descubri.

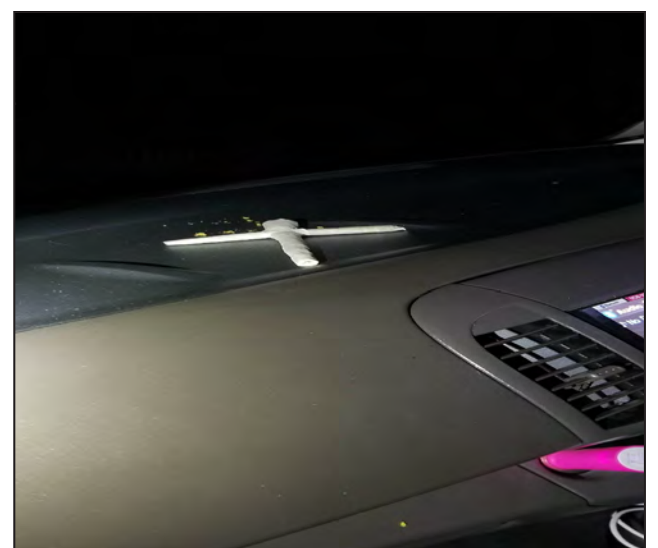
Tata y mama di e detenido D., a bin bishit'e den oranan di dia. Un Polis a hiba nan pa e compleho di cel di e detenidonan. Despues cu nan a pasa, personal di FlexTeam a informa e Chef van Dienst cu tin un holo fuerte di marihuana a keda colga den e gang unda cu nan a pasa.
Personal di FlexTeam a dicidi di listra e tata, y den su jockey a haya un carta. E mama tambe a wordo listra. Den su panty a haya 4 carta. Den su BH a haya 2 bals y 2 mangel. E mayornan a wordo informa cu nan no ta haya permiso mas pa bishita nan yiu.
Riba didoming, 10 di juni, rond di 21:25, e patruya di FlexTeam tabata patruyando banda di casnan di pueblo na Noord. Na altura di Duartestraat, no. 8., a mira un Nissan March staciona dilanti e cas en cuestion y den dje tabatin tres persona sinta. Na momento cu a pasa banda di nan a haya holo fuerte di marihuana.

E Polisnan a baha for di auto y a mira cu un persona kier a baha for di e Nissan March, di e banda di e chauffeur y a tira un saco di plastic den cura di e cas. Un di e Polisnan a bay lusa cu su flashlight a haya diferente piedra di cocaina. Un di e Polisnan a reconoce e conoci di husticia BF alias Cabes di Clabo. A pidi e otro dos personanan pa baha for di auto y den e auto a haya un caha preto cu tres sakito transparente cu yerba berde. Tambe tabatin vloeipaper lora den forma di cruz cu algun resto di marihuana rond di dje. Tur material a wordo confisca. A detene BF naci na Aruba; GK naci na Aruba (18) y DE (20) naci na Aruba.

Ora cu a listra F mes a haye cu un tas preto den cual tabatin diferente biyete di dollars como florin Arubiano tambe y diferente otro valuta. Esaki tambe a wordo confisca.
Den e siman bou di revision a tene en total 116 control y a detene 4 persona.









# Minister Dangui Oduber a dicidi di "snoer" boca di tur su Director/Hefe di su departamentonan

**DIA** 19 di juni ultimo, Minister Dangui Oduber a manda un carta pa tur director/hefe/chef di tur compania estatal, fundacionnan, unda e mandatario ta prohibi cada uno di nan, cu nan no por haci declaracion verbal y menos ainda emiti comunicado di prensa, sin su aprobacion.

Di e forma aki Minister Dangui Oduber kier silencia e personal di su Ministerio, cu nan no mag di denuncia nada mas.

Esnan cu kier emiti declaracion of haci declaracion na medionan di comunicacion, mester tuma contacto cu sra. Roxanne Solognier-van Dinter, kende ta su Public Relation Manager p'e coordina un que otro, prome di manda nan pa un medio di comunicacion.

E medida aki ta ser interpreta como un otro acto di dictadura. Ta ki miedo e Minister tin pa un Director/Hefe di su Departamento pa haci un declaracion.

E medida aki ta duna e impresion cu Minister Dangui Oduber tin cos di sconde, pero manera e dicho ta bisa: Maske con liher e mentira por ta, e berdad sa di alcans'e.



Kenmerk

JUN 1 9 2018

Aan: Aan alle directeuren/hoofden/chefs van overheidsdiensten, directies en stichtingen

Onderwerp: Persberichten

Geachte directeur/hoofd/chef,

Middels deze circulaire bericht ik u dat per direct alle persberichten en b.t. uw directie betrij op schrift (inclusief sociale media) en/of via radio/tv de voorafgaande goedkeuring van de Minister van Toerisme, Volksgezondheid en Sport behoeven.

Dientengevolge verzoek ik u hierbij contact op te nemen met mijn Public Relations Manager, mevrouw Roxanne Solognier-van Dinter via e-mail [illegible] of tel. nr. 593-2028 om het e.e.a. te coördineren.

Uw medewerking in deze wordt zeer op prijs gesteld.

De Minister van Toerisme, Volksgezondheid en Sport

De heer [illegible] P. Oduber, BEc.

# Ta parce cu Gobierno ta bulando cabes di directornan sin avisa nan

E siman aki a habri cu e noticia cu dos director a wordo manda cas of cambia di posicion: Elio Blijden di Guarda Nos Costa y Gerald Vingal di IASA, e dos departamentonan unda cu, segun e diferente versionnan cu ta circula, Gobierno kier pone nan hendenan di confiansa y no necesariamente e personanan capacita pa e funcionnan en cuestion.

Awo ta saliendo informacion cu ta indica cu e Minister di Husticia ta cometiendo inhusticia. Den e caso di Elio Blijden, esaki a wordo poni riba non-actief pa motibo cu el a deporta un menor di edad violando, segun e Minister a bisa, e procedura of reglanan di asilo. Esaki a zona hopi straño pa motibo cu ta dudoso cu un menor ta pidi asilo (politico). E gran pregunta unda e mayornan di e menor aki di 15 aña ta. Pero despues a bin sali na cla, di loke por a lesa, e mucha muhe aki ta na estado y a presenta boluntariamente pa e wordo deporta pa su pais bek, ya cu el a yega Aruba den forma ilegal, via boto. A haci tur e areglonan y inclusive a haya contacto cu su mama. Asina e mucha muhe a bandona Aruba.

Pero pa motibo humanitario, como cu e ta menor y na estado, a lague keda na Cruz Cora te ora cu e bandona Aruba. Pues e no tabata bou custodia (cu ta un termino legal) di Cruz Cora. Pero, fuentenan den e circula ta bisa cu esaki tabata e excuus cu tabata spera pa hala Blijden un banda.

Parce cu e noticia cu e no ta director di Inmigracion mes, a cay di sorpresa hasta pa e director mes, esta Gerald Vingal. Den un declaracion cu el a duna na e portal di noticia 24ora.com, el a bisa cu e tabata sinta na su oficina ora cu el a cuminsa haya yamadanan cu e no ta director mas pasobra e ta bay traha den un comision pa e Minister. E portal di noticia a cita su palabranan ora cu el a bisa: "Mi no a yega na ningun acuerdo cu e Minister. Esaki si ta straño."

El a bisa tambe cu for di momento cu Gobierno a sinta, nan tabata kier e puesto ey. Tur e criticanan cu tabatin contra dje di empleadonan, el a duna un splicacion detayadamente di kico ta e problema. Trahadonan cu no ta traha y continuamente ta AO kier haya nan promocion cu esnan cu si ta cumpli debidamente. Y decisionnan cu el a tuma tabata den consulta cu e trahadonan y nan sindicato.

E pret ta cu ora cu el a bisa cu e no sa nada di e comision cu e Minister ta papiando di dje, o sea di cual comision e mandatario ta refiriendo na dje. Si ta berdad cu Minister a pidie bay cas algun siman atras pa pensa si e lo kier un otro funcion, pero el a contesta e mandatario cu e no ta bay otro caminda y cu si nan kier kit'e mester tin un motibo valido pa esaki. Den e conferencia di prensa di Gobierno e mandatario a anuncia cu un Team di Maneho di dos persona, Trudy Hassell y Icho Matos, lo tuma over. Tabatin masha critica riba e dos personanan aki, pa loke ta nan trabou cu ta laga hopi di desea.

Inmigracion of Migracion ta un departamento cu continuamente tabatin cambio. Dia prome di september IASA a stop di existi y a bini cu Migracion Aruba cu Gerald Vingal como hefe. Nan ta atende tur loke cu tin di haber cu di migracion na aeropuerto y wafnan, mientras cu Guarda Nos Costa ta cay bou di e departamento aki tambe.







Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **29 juni 2018** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning B pa e parcela **Rembrandtstraat 25.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

# Si paga number despues di 2 juli ta haya cobransa adicional incluyendo boet

**DEPARTAMENTO** di Impuesto ta recorda tur doño di vehiculo di motor cu dia 2 di juli proximo ta ultimo dia pa paga e impuesto di vehiculo di motor di e di dos mita di aña 2018. Entrante 3 di juli 2018 tur automobilista cu ta uzando e careteranan publico mester tin e belasting di aña 2018 completamente paga. Esaki ta nifica tambe cu tur vehiculo mester tin e sticker roos pega riba e windshield.

Departamento di Impuesto ta conseha su clientenan pa haci e pago di belasting na tempo y no warda te na ultimo, mirando cu ta premira cu den e siguiente dianan lo bay bira druk.

Por haci e pago na oficina sea na Camacuri of den districto. Ta recomendabel pa haci e pago di impuesto di vehiculo di motor via ‘Online Banking’ pa mas comfortabilidad. E sistemanan digital di e banconan ta facil y sigur. Despues di 5 dia di trabou por pasa busca e sticker na nos oficina na Camacuri.

Departamento di Impuesto lo cuminsa prepara pa saca e cobransanan adicional di impuesto di vehiculo di motor di aña 2018 pa esnan cu no a cumpli cu e pago stipula den ley.

Si un cliente no haci e pago of haci e pago despues di dia 2 di juli, e lo por bay haya un cobransa adicional inclui boet. E cobransa adicional lo bay costa e cliente mucho mas di loke e lo mester a paga na belasting.

P’esey ta recomendabel pa no pospone e pago, no laga e debe keda acumula, pa asina evita di paga di mas.



### Hulanda preocupa

# P'e contrabanda di arma di candela y municion for di Venezuela pa Aruba

**HULANDA** ta masha preocupa encuanto e trafico y contrabanda di arma di candela Venezolanopa cu Aruba y Corsou. Esaki a ser deduci for di contestanan cu Secretario di Estado, Raymond Knops a duna riba preguntanan haci p'e miembro di Tweede Kamer pa VVD, Andre Bosman.

Enberdad a keda confirma cu tin masha arma di candela den circulacion na Corsow como na Aruba, cu banda di traficacion di hende, nan ta dedica na contrabanda di arma di candela.

Den e prome mitar di e aña aki, masha arma di candela y municion a ser confisca na Corsou y na Aruba y esaki tin Hulanda masha preocupa.

Otro preocupacion di Andre Bosman tin ta debi na expresionnan haci pa Prome Minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes den su entrevista haci cu NRC Handelsblad, ora e mandatario a declara cu Aruba lo por bira un di dos Syria, debi n'e cantidad di migrantenan Venezolano por ser spera.

Gobierno Hulandes a desmenti e declaracion aki di Prome Minister Evelyn Wever-Croes y sigur no ta kere cu Aruba por bay haya su mes cu un cantidad di migrantenan Venezolano, cu kier drenta Aruba.

Te awor autoridadnan Hulandes no tin cifra di cuanto Venezolano a drenta Aruba, pero ta Presidente di Parlamento, mr. Ady Thijsen a declara cu sigur Aruba tin como 10 mil Venezolano bibando ilegalmente. Unda e Presidente di Parlamento a haya e cifra aki, no ta conoci.



Pa cubri e costonan di modernisacion y expansion di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix:

# Aumento di "Airport Charges" pa aerolineanan desde 1 di Juli 2018

Durante e ultimo 2 añanan Aruba Airport Authority N.V. (AAA) tabata bastante ocupa cu e trabounan pa cuminsa cu e proceso di modernisacion y expansion di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix; cu awe ta wordo referi na dje como e Proyecto Gateway 2030.

Como parti di e proceso aki, e financiamento necesario y recuperacion subsecuente di e debe a wordo tuma den consideracion serio pa e planeamento di e proyecto. Pa por financia e inversion adecuadamente, a keda determina cu un aumento den Aeropuerto su tarifanan y cobransanan "Airport Charges" ta necesario.

AAA a tene varios reunion di consulta den e aña tras di lomba cu tanto e stakeholdernan local y internacional, incluyendo e aerolineanan cu ta partner y tambe un ekipo di IATA (International Air Transport Association) pa discuti e aumentonan y tambe e motibonan di e inversionnan.

Como resultado di e discusionnan aki, tur stakeholder di Aeropuerto y aerolinea envolvi a mustra nan sosten completo na e Proyecto Gateway 2030 y e costonan envolvi cu ne. AAA su aerolineanan partner, den colaboracion cu nan asociacion di industria, IATA, a bai di acuerdo cu un aumento den e costonan di pasahero relaciona cu aeropuerto (passenger related airport charges) pa sostene e financiamento di e proyecto. AAA lo implementa e aumento den 2 componente di e tarifanan actual di e airport passenger related charges.

Esaki lo resulta den un aumento di e tarifanan actual pa buelonan NON US cu $13.- y buelonan US cu $15.-. E aumentonan aki lo wordo cobra na e aerolineanan y e ta keda na e aerolineanan si of con nan lo kier recobra e suma aki for di nan pasaheronan; cual lo varia pa cada aerolinea. E ta importante pa menciona, cu esaki ta e prome aumento den e cobransa di aeropuerto desde 2003.

E tarifanan di cobransa pa Curacao y Bonaire no lo conoce cambio, pues lo keda mescos.

Adicionalmente a bay di acuerdo cu e aerolineanan den un MOU formal cu si e costonan di e proyecto ta menos di loke a premira den e budget, AAA lo re-evalua e tarifanan di e passenger related charges y baha nan si mester.



E tarifanan nobo a wordo compara den e region di Caribe y asina mes cu e aumento e tarifa di AAA ta cay den e averahe pa e region y significativamente mas abou compara cu otro aeropuertonan den region cu tambe tin e facilidadnan di US Customs pre-clearance.

Minister Dangui Oduber, cu reconocimento di Gobierno anterior

# Aumento di Airport Tax ta un decision cu a wordo tuma di aña pasa p'e proyecto Gateway 2030!

**DEN** cuadro di inovacion y desaroyo di Aruba Airport Authority (AAA) Minister di Turismo sr. Dangui Oduber ta sigui di serca e proyecto di expansion y modernisacion di nos Aeropuerto. For di aña pasa a tuma lugar reunionan cu stakeholder's local y internacional hunto cu aerolineanan y representante di IATA (International Air Transport Association) na unda a acorda cu hunto lo cubri e gastonan di e Proyecto "Gateway 2030".

Minister Dangui Oduber, dunando Cesar loke ta di Cesar a bisa cu ta Gobierno di AVP a tuma e decision aki pa aumenta e airport tax y awe kier hunga politica barata y culpa e Gobierno di coalicion. Tristo ora argumento politica caba kier usa un decision cu nan Gobierno a tuma y kier culpa e Gobierno nobo. Pero esaki ta partido AVP cu NO kier acepta cu pueblo a core cu nan!

Consecuentemente e aerolineanan cu nan partners di industria hunto cu IATA a bay di acuerdo pa cu un aumento di e gastonan relaciona cu pasahero, p'asina cubri e proyecto di nos aeropuerto. Entrante 1 di juli lo bay implementa e aumento menciona.
Na dos forma AAA lo cobra e aumento n'e aerolineanan.
Prome forma lo ta riba e "general usage charge" cu lo conoce un aumento di 13 US dolar y tambe e "special facility charge" cu lo aumenta cu 2 US dolar.
E cobransanan aki lo wordo cobra dor di AAA n'e aerolineanan y ta keda na cada aerolinea pa dicidi si e ta absorba e aumento aki y mantene nan tarifanan competitivo of ta dicidi di cobra e cliente.

Hecho ta cu desde 2003 no a conoce un aumento den e combransa di e pasahero. Proyecto "Gateway 2030 ta uno necesario pa mehora e experiencia di tur cu ta bishita nos isla via di nos aeropuerto. Contrario na locual a wordo treci den prensa tocante aumento di cobransa di pasaheronan cu ta biaha pa Corsou y Bonaire, esaki no lo t'e caso y e cobransanan lo keda mescos.
Un MOU (Memorandum of Understanding) a wordo firma si acaso e gastonan di e proyecto lo ta menos cu a wordo premira, den un caso asina lo re-evalua e cobransa di pasahero y lo baha esaki si ta nececario pa mantene un tarifa mas competitivo posibel.
Comparando AAA su tarifanan cu esnan den region, mester bisa cu nos prijsnan ta keda averahe.
Pa aeropuertonan cu ta haci uzo di "US Customs Pre-Clearance" den region, nos tarifanan ta keda esun di mas abou.
Minister Dangui Oduber ta mira e proyecto "Gateway 2030" hopi importante pa hiba nos aeropuerto p'e proximo nivel p'asina yega n'e turistanan di calidad.



# Cambio di ruta na Rotonde di San Nicolas (FTA)

**DEPARTAMENTO** di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas, cu entrante diabierna 29 di juni 2018, lo bay sera e caminda na haltura di e rotonde di San Nicolas (FTA) direccion Pastoor Hendrikstraat pa haci algun reparacion.




Trabounan tin un duracion di 3 dia y ta programa pa habri caminda bek dialuna dia 2 di juli 2018 pa 6'or di mainta.

Desviacion ta via Bernardstraat pa trafico den ambos direccion.

E seramento y desviacionnan lo keda indica cu baricada y borchinan di aviso.

Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa no haci uzo di e camindanan menciona y ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

### Loke nan no a spera

# Polis a bin ta vigila grupo di atracador



**AYERA** den oranan di madruga a tuma lugar dos entrada hudicial simulteamente. Di acuerdo cu informacion recibi, e biaha aki Polis a dicidi di haci e entradanan hudicial, prome cu e gang aki a dicidi di bay den accion, pa comete nan atraconan. E entradanan hudicial aki a tuma lugar na Bucutu y na Madiki, unda no a haya ningun arma di candela, pero si 6 bala. Autoridad hudicial, relaciona cu e caso aki a detene 3 persona pa mas investigacion. Tambe a dicidi di confisca un auto, cu lo tabata cla pa sirbi como nan get-away car. For di algun dia caba, Polis a bin ta vigila e grupo aki, y ayera madruga a dicidi di bay den accion, prome cu nan a bay comete nan atraco(nan).

# Grupo di ladron na preto den Seroe Patrishi y Tanki Leendert

Den e relato di Polis di diamars ultimo tabatin dos caso di intento di robo / robo registra na Seroe Patrishi, cu ta keda basta cerca di otro.

Den careda di 1’or di madruga Patruya du Playa ta wordo manda na un cas na Seroe Patrishi relaciona cu un intento di kiebro. Na e sitio e Polisnan ta papia cu e señora di inicial R., kende ta declara lo siguiente: “dia 26 di juni rond di 12.50 mi tabata riba cama den e camber na di dos piso di mi cas. Mi a ricibi yamada di mi bisiña, kende a contami cu cuatro mucha homber a cana drenta veranda di mi cas y cu probablemente nan ta trata di horta. Mesora mi a lanta y a tira un bista for di bentana di mi camber pa mira si e mucha hombernan t’ey ainda.

Berdad mi a mira un di e mucha hombernan den e veranda y a grit’e y puntr’e kico e ta haciendo. El a spanta y a corre bay hunto cu tres otro mucha homber. Mi a baha abou pa control si tur cos ta na ordo den e veranda. Mi a constata cu e mucha hombernan a trata di forsa e porta di cas.” E denuncia a wordo tuma door di e patruya.

E mesun dia pero pa casi 7’or di anochi patruya di Playa ta wordo manda na Tanki Leendert relaciona cu un caso di robo.

Na e sitio e Polisnan ta papia cu e muhe di inicial H., kende ta declara lo siguiente: “Mi ta doño di e cas situa aki na Tanki Leendert. Dia 25 di juni, rond di 7.30 di anochi mi a laga mi cas intacto atras y na ordo. Algun rato despues, rond di 11.30, ora cu mi a yega cas bek, mi a mira for di mi auto 4 mucha homber den mi cura. Ora cu nan a mirami, nan tur a core bay den diferente direccion. Tur e mucha hombernan tabata bisti na preto y nan cara tabata tapa cu un lenso preto. Mi a bay controla si tur cos tabata na ordo y a constata cu desconocinan a bay cu algun mercancia. Mi ta sinti falta di un chassis shinishi di un “pocket bike” y un bicicleta largo geverf preto y riba dje ta skirbi “K .... Yarzagaray”. Tur esakinan ta mi propiedad.

E denuncia a wordo tuma.

# Polis mester a intermedia pa choller canando sunu

Diamars ultimo Polis mester a interveni na dos ocasión pa asistencia cu a wordo pidi pa un adicto conoci di nan cu tabata canando prácticamente sin paña na Playa, den area hopi transita.

Casi 11’or di mainta Polis ta wordo manda den area di Kini Kini Building pa un homber cu ta canando den su trahe di Adam riba caya. Na e sitio e Polisnan ta topa cu e conocido adicto P., y berdad e no tabatin paña bisti. Despues di a papia cun’e, e Polisnan a dun’e un t-shirt y un Carson. A pone bisti e paña di biaha prome cu nan bay for di e sitio. El a bisa e Polisnan cu e no tin paña bisti pasobra e tabata yorando. Polisnan a bisa Pop cu no ta permiti pa cana den traje di Adam riba caminda publico. A corre cun’e for di e sitio. Sinembargo esey no tabata e ultimo biaha cu Polisnan a mir’e pa e dia ey. Pa 4.35 di atardi Central di Polis ta manda patruya di Playa na altura di edificio di Corte unda cu un vagabundo conoci di Polis, e homber di inicial P., atrobe ta canando sunu rond.

Na yegada di e patruya a top’e lomba sunu pero cu carson bisti. A orden’e bisti su camisa, pero e no a haci caso di e Polisnan. El a cana bay direccion nort y intencionalmente el a laga su carson cay y a cuminsa cana blo sunu. No a keda Polisnan nada otro pa detene e homber DSP, naci na Corsou dia 11 di juli, 1968, kende no tin luga fiho di biba of keda na Aruba. El a wordo hiba warda mientras cu lo cuminsa cana e proceso pa haya un solucion pa e situacion di e homber aki.



# Prome premio di Mega Plus a ser cobra comienso di juni, premio di 450 mil florin




**SR.** Carlos a cumpra su ticket ganado riba 29 di mei, 2018 na Tele Uno 3 y a gana e prome premio di Afl. 450.000 di Mini Mega cu su Mega Plus.

E numbernan ganado tabata: 05-06-14-16 y Mega Ball 12.

Lotto ta corda bo cu tur diamars y diabierna anochi tin sorteo di Mini Mega cu su Mega Plus, na Telearuba, Canal 13. Cu 5 florin bo ta den wega pa gana e jackpot di Mini Mega cu, pa diabierna awor, ta na 330.000 florin. Agregando 2 florin mas, bo ta den wega pa gana e jackpot di Mega Plus tambe, cu tin e total di 430.000 florin pa parti.

# Apertura Oficial

WELCOME

Ta yama tur delegacion di tur pais participante n'e competencia di landamento

Central American and Caribbean Amateur Swimming Confederation





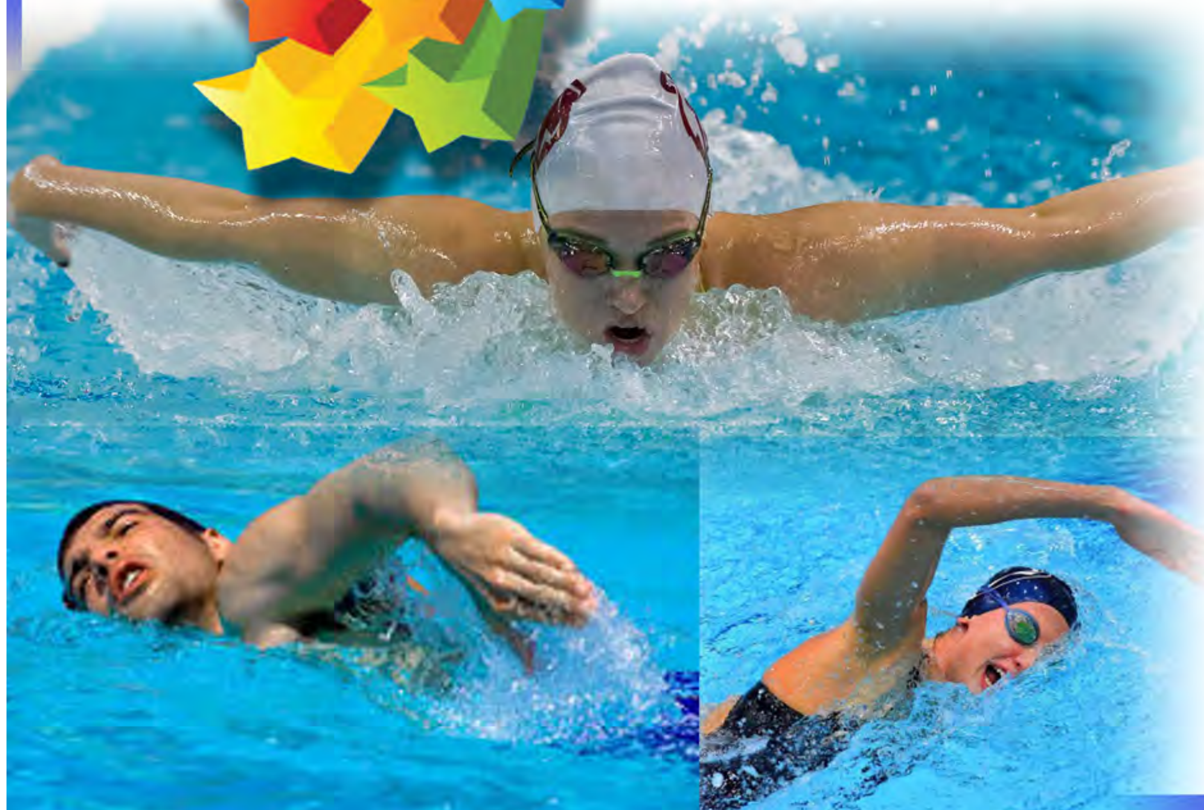


Bon Bini, Bienvenidos, Welcome, na Aruba y ta desea cada uno di e paisnan participante, n'e respectivo atletanan (479) n'e 146 oficialnan deportivo di 24 pais

Tur clase di exito, unda e atletanan lo estrecha sigur e lazo di amistad nobo

Boso tur lo disfruta di e inversion cuantioso cu Fundacion Lotto pa Deporte a y ta haciendo pa brinda e facilidad deportivo aki, Piscina Olimpico Roly Bisslik pa por organisa un evento di e magnitud aki.

Masha danki na tur esnan cu ta cumpra Lotto pa por inverti pa haci nos deportistanan grandi



# JetBlue ta (sigui) expande buelo pa Aruba cu servicio adicional for di Boston

**RECIENTEMENTE** un delegacion di Aruba consistiendo di Minister di Turismo, Salubridad y Deporte, sr. Danguillaume Oduber, Conseheronan di Minister sr. Gerald Tsu y sr. Sven Faarup, sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, sra. Sanju Luidens-Daryanani y sr. Ed Malone di Aruba Tourism Authority, sra. Tisa LaSorte di Aruba Hotel and Tourism Association y sra. Jo-Anne Arends di Aruba Airport Authority a reuni cu JetBlue na New York.
Anualmente ta tuma e tempo pa reuni cu socionan clave, unda por, y a combina e reunion aki cu un serie di otro reunion.

Di parti di Jetblue e delegacion a consisti di sres. John Checketts, Vice President di Network Planning, Jack Massey, Senior Analyst di Route Planning, Andrea Lusso, Director di Route Planning, Eric Tanner, Senior Analyst Loyalty Marketing, sra. Heather Berko, Manager Advertising Content & Social Marketing, y sra. Wendy Jeungerkes, Regional Market Manager di Caribbean di JetBlue Vacations.

JetBlue a cuminsa bula pa Aruba na aña 2006 cu buelonan for di Boston.

Awe, 11 aña despues, JetBlue a crece y bira un di e socionan strategico mas grandi pa Aruba, contribuyendo grandemente na nos industria turistico, percurando pa buelo for di mercadonan clave manera New York y Boston, como tambe percurando pa mas diversificacion cu buelo for di Fort Lauderdale.




JetBlue ta ofrece "non stop" flights di tres diferente gateways Boston, New York y desde 2017 Fort Lauderdale.

Na 2017 y 2018, JetBlue a sigui expande capacidad cu introduccion di buelonan adicional y buelonan cu nan servicio "business class" pa medio di nan producto 'JetBlue Mint Premium' cu ta opera cu un avion mas grandi - un Airbus 321 (Business and Coach). JetBlue a expresa di ta sigui di ta hopi contento y satisfecho cu desaroyo di Aruba y e buelonan.

Refleho di nan expansion continuo ta resultado di e demanda fuerte pa Aruba y di exito di expansion y introduccion di servicio nobo. Di Boston pa Aruba ta nan destino mas fuerte.

Despues di trabou duro den ekipo, JetBlue a un biaha mas anuncia cu lo sigui expande y lo añadi servicio adicional for di Boston. E aerolinea lo añadi 2 frecuencia mas for di Boston entrante ultimo kwartal di 2018, cu continuacion den 2019.
E mercado di Merca ta sigui ta fuerte. A sera 2017 cu un crecemento di 10.6%, unda tur region den e mercado a crece.
Te cu mei di e aña aki e mercado a mustra un crecemento di 7%. E mercado di Merca a mustra un crecemento consistente for di 2011 en adelante, cu un crecemento averahe anual di 3%.

Un crecemento di 'Tourism Receipts" di 6.5% pa Aruba aña pasa ta pa gran parti atribui debi na e demanda y empuhe fuerte for di e mercado Mericano.

Minister di Turismo ta felicita ATA, AAA, AHATA y tur otro cu ta traha incansablemente pa haci di Aruba su esfuersonan riba area di turismo y aviacion un exito.

# Minister Besaril a atende Congreso anual di VNG

**MINISTER** Plenipotenciario Guillfred Besaril riba invitacion di e Vereniging van Nederlandse Gemeente (VNG) a asisti na e apertura di e congreso anual di VNG cu a tuma lugar e aña aki na Maastricht. Tambe presente di Aruba tabata director di DRH sra. drs. Omaira Lares y functionario di DRH sra. Cherissa KoKo.

Un congreso asina ta brinda un oportunidad unico pa topa y papia cu diferente gobernantenan di e municipionan na Hulanda. Un delegacion di e islanan Boneiro, Saba y Sint Eustatius tambe tabata presente. E mandatario tabata tin un encuentro ameno cu gezaghebber di Boneiro Edison Rijna.

Presidente di VNG Jan van Zanen a tene un encuentro special pa e participantenan di e islanan Caribense Hulandes. Na e ocacion aki sr. Van Zanen a anuncia cu na october di e aña aki e tin plan pa bishita e isla y paisnan di Reino Hulandes den Caribe.

Minister Besaril a bisa sr. Van Zanen cu Aruba ta hopi interesa den mas cooperacion cu VNG specialmente tanto riba e tereno social como innovacion. Pesey mes lo keda den contacto cu VNG pa delinea a bishita y combersacionnan cu ta interesante pa e delegacion di VNG haci durante di nan bishita na Aruba.














## Grupo A

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Russia | 5 | 14 Juni - 11:00 am | Saudi Arabia | 0 |
| Egypt | 0 | 15 Juni - 8:00 am | Uruguay | 1 |
| Russia | 3 | 19 Juni - 2:00 pm | Egypt | 1 |
| Uruguay | 1 | 20 Juni - 11:00 am | Saudi Arabia | 0 |
| Saudi Arabia | 2 | 25 Juni - 10:00 am | Egypt | 1 |
| Uruguay | 3 | 25 Juni - 10:00 am | Russia | 0 |

## Grupo B

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Moroco | 0 | 15 Juni - 11:00 am | Iran | 1 |
| Portugal | 3 | 15 Juni - 2:00 pm | Spain | 3 |
| Portugal | 1 | 20 Juni - 8:00 am | Moroco | 0 |
| Iran | 0 | 20 Juni - 2:00 pm | Spain | 1 |
| Iran | 1 | 25 Juni - 2:00 pm | Portugal | 1 |
| Spain | 2 | 25 Juni - 2:00 pm | Moroco | 2 |

## Grupo E

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Costa Rica | | 17 Juni - 8:00 am | Serbia | 1 |
| Brazil | 1 | 17 Juni - 2:00 pm | Switzerland | 0 |
| Brazil | 2 | 22 Juni - 8:00 am | Costa Rica | 0 |
| Serbia | 1 | 22 Juni - 2:00 pm | Switzerland | 2 |
| Switzerland | 2 | 27 Juni - 2:00 pm | Costa Rica | 2 |
| Serbia | 0 | 27 Juni - 2:00 pm | Brazil | 2 |

## Grupo F

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Germany | 0 | 17 Juni - 11:00 am | Mexico | 1 |
| Sweden | 1 | 18 Juni - 8:00 am | S. Korea | 0 |
| S. Korea | 1 | 23 Juni - 11:00 am | Mexico | 2 |
| Germany | 2 | 23 Juni - 2:00 pm | Sweden | 1 |
| S. Korea | 2 | 27 Juni - 10:00 am | Germany | 0 |
| Mexico | 0 | 27 Juni - 2:00 pm | Sweden | 3 |






## Grupo C

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| France | 2 | V/S | 16 Juni - 6:00 am | Australia | 1 |
| Peru | 0 | V/S | 16 Juni - 12:00 pm | Denmark | 1 |
| Denmark | 1 | V/S | 21 Juni - 8:00 am | Australia | 1 |
| France | 1 | V/S | 21 Juni - 11:00 am | Peru | 0 |
| Australia | 0 | V/S | 26 Juni - 10:00 am | Peru | 2 |
| Denmark | 0 | V/S | 26 Juni - 10:00 am | France | 0 |

## Grupo D

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Argentina | 1 | V/S | 16 Juni - 9:00 am | Iceland | 1 |
| Croatia | 2 | V/S | 16 Juni - 3:00 pm | Nigeria | 0 |
| Argentina | 0 | V/S | 21 Juni - 2:00 pm | Croatia | 3 |
| Nigeria | 2 | V/S | 22Juni - 11:00 am | Iceland | 0 |
| Nigeria | 1 | V/S | 26Juni - 2:00 pm | Argentina | 2 |
| Iceland | 1 | V/S | 26Juni - 2:00 pm | Croatia | 1 |

## Grupo G

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Belgium | 3 | V/S | 18 Juni - 11:00 am | Panama | 0 |
| Tunisia | 1 | V/S | 18 Juni - 2:00 pm | Engeland | 2 |
| Belgium | 5 | V/S | 23 Juni - 8:00 am | Tunisia | 2 |
| Engeland | 6 | V/S | 24 Juni - 8:00 am | Pamama | 1 |
| Engeland | | V/S | 28 Juni - 2:00 pm | Belgium | |
| Panama | | V/S | 28 Juni - 2:00 pm | Tunisia | |

## Grupo H

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Colombia | 1 | V/S | 19 Juni - 8:00 am | Japan | 2 |
| Poland | 1 | V/S | 19 Juni - 11:00 am | Senegal | 2 |
| Japan | 2 | V/S | 24 Juni - 11:00 am | Senegal | 2 |
| Poland | 0 | V/S | 24 Juni - 2:00 pm | Colombia | 3 |
| Senegal | | V/S | 28 Juni - 10:00 am | Colombia | |
| Japan | | V/S | 28 Juni - 10:00 am | Poland | |

## Parlamentario Arthur Dowers

# Aruba awor tin un Minister di inhusticia como Minister di Husticia

**ANDIN** Bikker pa hopi tempo caba tabatin deseo di bira Minister di Husticia y ta un secreto cu e mes no a sconde y hasta a solicita cerca AVP pa bira Minister di Husticia pero awor cu e ta Minister por ripara cu e bachi cu e tin bisti, ta keda su persona hopi chikito, Parlamentario Arthur Dowers a declara.

"E Minister di inhusticia aki a scoge dialuna ultimo pa bay difama dos ambtenaar, personanan cu tin hopi aña trahando den Gobierno y kendenan semper a cumpli cu nan trabou a pie de la letra.
Mi no a tende e Minister aki menciona ningun momento algo cu por hustifica e forma difamatorio cu el a expresa su mes dialuna contra dos ambtenaar, kendenan porcierto ta dos ambtenaar di husticia cu kendenan mi a traha den pasado.
E tempo ey mi no a wak nan color politico, pero nan ta personanan kendenan a traha duro, semper corecto y a cumpli cu nan responsabilidad y semper a traha cu respet cu tur dos, apesar c'un di nan a yega di wordo nombra pa Gobierno di MEP.

Ta di lamenta cu awor ta atacha e bon nomber di un funcionario publico di Inmigracion, kende semper a percura pa hiba un maneho na bienestar di tur hende y di e departamento, cu no tur ora a conta cu sosten di tur, pero cu si a cumpli y awor ta wordo confronta cu Minister di inhusticia cu ta mishi cu su integridad di e forma aki.
Mi ta sigur cu si sr. Gerald Fingal por cana e caminda di Corte y caminda ta sigur cu e lo haya razon tambe p'e inhusticia cu e Minister inhusticia ta comete contra di su persona.
Ta un berguensa sin duda, un berguensa nacional ora cu Minister aki bin dilanti y bisa cu el a suspende e Hefe di Warda nos Costa pa motibo cu e lo a deporta un hende cu a solicita pa asilo politico.

E pregunta aki ta si tin pidimento di asilo of no, ya cu algun tempo pasa un grupo cu no tin permiso, a bay acudo na DIMAS riba un informacion cu a sali for di seno di partido MEP, caminda nan lo por a pidi asilo politico, pero despues cu partido AVP a denuncia esaki, e mesun hendenan aki di MEP a sali bin dilanti y bisa cu no ta berdad y cu lo no coopera pa hendenan pidi asilo politico.
E persona cu Minister di inhusticia ta bisa cu el a wordo deporta, no a wordo deporta y ta bon pa pueblo sa di esaki, ya cu e persona ey no a wordo deporta dor di Warda nos Costa, ya cu e unico momento cu Warda nos Costa por bay over na deporta un persona, ta ora cu e bay busca e persona y haye ta traha ilegal, ta detene e persona p'e wordo deporta.

Den e caso cu e Minister ta papia di dje y informacion cu mi persona tin y si e Minister di inhusticia aki tabata interesa lo por a busca e informacion ya cu e persona envolvi, ta un persona cu e mes a presenta na Warda nos Costa pues ningun momento el a wordo gara algun caminda.
Pakico el a presenta na Warda nos Costa ta p'e hecho cu el a drenta Aruba den forma clandestino, via di un boto, a comete actonan contra ley y a bay Warda nos Costa ya cu ora un persona drenta e pais den forma clandestino, sea cu documentonan a muha na caminda of no a bin cu documento mes, ta dificil e bandona e pais.

E persona aki tabatin cantidad di placa den su poder, ta un menor di edad y ta dificil pa kere c'un hoben cu asina hopi placa, ta bin Aruba den forma clandestino, pero e tabatin hopi placa den su poder y algun asina mester a hala atencion y mester a puntra ta con el a yega n'e placa aki.
Mi a compronde tambe cu e persona aki tabata ocupa su mes cu cosnan ilegal y a bay Warda nos Costa p'e wordo deporta p'asina e por yega na su documentonan p'e por bandona nos isla.
Ningun momento so e persona aki ta un persona cu a pidi asilo politico y e mester a pidi asilo politico ora cu el a yega y no a haci esey ya cu e no por bin Aruba, comete su fechorianan di ilegalidad y ora cu el a cansa di haci esakinan y ta imposibel c'un Minister di Husticia ta duna su cooperacion na bagamunderianan cu ta tuma lugar den nos pais, y na momento c'un funcionario haci su trabou y percura p'e persona aki bandona nos isla, a haci'e conforme ley, conforme e encargo cu e tin.

Awor e Minister di inhusticia ta difama e funcionario aki bisando cu el a daña nomber di Aruba na Washington, cu pa colmo tin un Presidente cu ta deportando tur hende su mes y awor Minister inhusticia ta gevoelig pa kico e prome mandatario Mericano lo pensa.
wwww
Na lugar di sali na defensa di un funcionario asina serio y responsabel, e Minister ta prefera di scoge pa sali na vanguardia di un persona cu a bin Aruba den forma ilegal, comete fechorianan contra nos leynan y ta net un persona asina Minister ta defende y ta manda un funcionario serio for di trabou," Parlamentario Arthur Dowers ta mustra.



Awe Corte di Prome Instancia

# Tin varios caso di maltrato pa trata

| Horario | Sospechoso | Acto Castigabel |
|---|---|---|
| 08.30 | M.E.G.D. | D. ta wordo acusa di violencia den publico y di maltrato riba 7 di juni 2017. |
| 09.00 | W.J.F.M. | M. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata su mes tata riba 28 di april 2018, dor di dal e cu forza na su cara of cabez y a cause lesion grave. |
| 09.30 | K.M. | M. ta wordo acusa di a maltrata un persona dor di dal un of mas biaha na su cabez riba 29 di april 2018.<br>E ta wordo acusa di a insulta dos polis riba 29 di april 2018 y di a maltrata un di tres polis riba e mes dia ey.<br>Ademas e ta wordo acusa di a destrui bentana di un auto di polis riba e dia ya menciona. |
| 10.00 | P.G.<br>S.G. | P.G. y S.G. ta wordo acusa di a lesiona un persona gravemente dor di maltrate y dal e varios biaha na su cabez y curpa riba 2 di mei 2018.<br>P.G. ta wordo acusa di a maltrata un segundo persona riba e mes fecha aki dor di morde varios biaha na su braza. |
| 10.30 | N.M.P. | P. ta wordo acusa di ladronicia di un drop box di un casino riba 13 di februari 2018. |
| 11.00 | R.R.E.H. | H. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 14 di februari 2018, dor di dal e varios biaha cu mokete of wanta na su cara. |
| 11.30 | C.T.v.d.B. | V.d.B. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 15 di 2018, dor di bise/grite (entre otro): *"I am going to cut your head off with this machete. If you call the cops, I am going to kill you"* y/of *"I am going to murder you. I am going to burn the house with you in it"* y/of *"You are going to get it"* y/of *"Bo ta bay wak kico ta bay pasa cu bo **** bitch. **** bo mama, mi ta bay haya bo. Mihor bo muri"*.<br>E ta wordo acusa di posesion di hennep riba 15 di februari 2018. |
| 11.45 | G.G.H. | H. ta wordo acusa di a maltrata un persona dor di intencionalmente dal e na su cabez riba 12 di april 2018.<br>E ta wordo acusa di ladronicia di cuatro ice-lolly di un persona riba 6 di juli 2016. |
| 11.50 | D.D.S. | S. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 20 di februari 2018. |

## Servicio pa Comunidad

AWEMainta

### Emergencia

Brandweer ........ 911
Polis ........ 100
Polis Oranjestad ........ 102
Polis San Nicolas ........ 104
Polis Santa Cruz ........ 105
Polis Shaba ........ 107
Polis Tipline ........ 11141

Ambulance San Nicolas ...... 584-5050
Ambulance Sasaki ........ 582-5573
Ambulance Wayaca ........ 582-1234

Hospital ........ 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) ........ 527-2782

### Botica na Warda

**Pabou di Brug:**
St. Anna
**Pariba di Brug:**
San Lucas

### Dokter na Warda

**Pabou di Brug:**
-
**Pariba di Brug:**

### Servicionan

ELMAR Storingdienst ........ 523-7147
SETAR Storingdienst ........ 117
Digicel ........ 145
WEB Storingdienst ........ 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport ...... 524-2424
Serlimar ........ 584-5080
Arugas ........ 585-1198
Guarda Costa ........ 913

### Funeraria

AD Patres ........ 584-2299
Aurora ........ 588-6699
The Olive Tree ........ 582-0000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba ........ 582-2219
FADA ........ 583-2999
Fundacion Respeta Mi ........ 582-4433
Fundacion Guia Mi ........ 587-1677
Muhe den Dificultad ........ 583-5400
Telefon pa Hubentud ........ 131
Centro Kibrahacha ........ 588-3131
Stichting Bloedbank ........ 587-0002
Mary Joan Foundation ........ 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247


### Cas Editorial

The Media Group

**The Media Group**
*Margrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

**Orario di Oficina**
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

**Cuenta di Banco**
CMB #22982600

### E-mail

**Redaccion**: noticia@awemainta.com
**Aviso**: aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** notica@awemainta.com

### Director

**Victor "Toko" Winklaar**
**Victor R. Winklaar**

### Contrario na declaracionnan sin base

# Parlamentario Alan Howell a bisa bon cla cu CAFT no ta manda riba Parlamento



**ALAN** Howell, Parlamentario di POR a comenta riba CAFT bisando cu e organo aki y Gobierno a yega hopi serca di otro pa loke ta trata presupuesto.
E por a tuma nota cu algun persona tabatin comentarionan comosifuera cu CAFT ta manda riba Gobierno y peor ainda, cu nan ta manda riba Parlamento.

"Lagami pone bon cla, CAFT ta atende cu Gobierno y CAFT su meta primordial ta pa duna conseho na Gobierno, con nan lo desea di mira begroting y con nan lo desea di mira tambe e maneho di Gobierno", Howell a indica.
Refrescando memoria di algun persona el a bisa cu mester keda corda con nos a haya CAFT y esaki ta debi n'e mal gobernacion cu tabatin, e malgastamento di placa y mas ainda, e motibo pa cual CAFT tey awe ta pa tene un bista con e maneho financiero di nos pais ta bay.

Gobierno nobo a hereda presencia di CAFT y Parlamentario Alan Howell ta contento di por anuncia cu CAFT ta contento cu e maneho cu a ser hiba durante e 7 lunanan di e Gobierno nobo. Un maneho cu ta compronde cu e gastonan y debe di nos pais ta halto, un maneho cu kier sigui hiba e pais dilsati y stimula economia na un manera madura mester tene cuenta semper con ta bay reduci e debenan.
Debi n'esaki a bin cu e crisisheffing cu ta un mester debi n'e mal maneho cu Gobierno anterior a hiba y awendia henter pueblo mester bay sufri dor di dje.
Un Gobierno den apenas 7 luna hamas por tin algo di haber cu e situacion pa cual mester bin cu e crisisheffing.

"E crisisheffing tin su nomber y fam y lamentablemente pueblo mester carga e consecuencia.
Finalisando cu e parti aki, Alan Howell a bisa bon cla cu CAFT no ta manda den Parlamento, Parlamento di Aruba ta e organo di mas halto y t'esun cu ta dicidi y ta keda controla Gobierno manera debe ser.
Nos tin cu biba cu CAFT como organo cu ta monitorea Gobierno, pero nan no ta manda riba Parlamento".

BANCO DI CARIBE

**OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN**

GELDIG OP 27 Jun, 2018 EN TOT NADER ORDER

| valuta | | aankoop van publiek: bankpapier | aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen | | verkoop aan publiek |
|---|---|---|---|---|---|
| Ned. Antil. Gulden Per ANG 100 | ANG | 98.00 | 100.00 | biljetten | 100.20 |
| | | | | chq./overboeking | 100.00 |
| Amerikaanse dollar | USD | 1.77 | 1.78 | | 1.80 |
| Canadese dollar | CAD | 1.32 | 1.34 | | 1.36 |
| Zwitserse frank (per 100) | CHF | 179.12 | 179.84 | | 180.64 |
| Pond sterling | GBP | 2.28 | 2.33 | | 2.39 |
| Japanse yen (per 10.000) | JPY | 160.07 | 161.53 | | 163.15 |
| EURO (per 100) | EUR | 205.02 | 206.89 | | 208.97 |
| Deense kroon (per 100) | DKK | 26.79 | 27.51 | | 28.31 |
| Noorse kroon (per 100) | NOK | 20.82 | 21.54 | | 22.34 |
| Zweedse kroon (per 100) | SEK | 18.97 | 19.69 | | 20.49 |

Mervin Wyatt-Ras (AVP):

# E hende no ta central pa Gabinete Wever-Croes cu ta aplica nepotismo den gran forma

**PARLAMENTARIO** drs. Mervin Wyatt-Ras di AVP, a tuma nota di reaccion di Cft riba Gobierno den cual ta trece claramente cu Gobierno a haya un "dikke onvoldoende" pa presupuesto 2018.



Gastonan a aumenta en comparacion cu realisacion di presupuesto 2017. Esaki ta cuadra cu locual Raad van Advies como organo di conseho tambe a indica. Esta cu enbez cu e Gobierno aki, cu a grita cu tin mega debe, a baha su gastonan y su cantidad di Ministernan manera a priminti pueblo, a aumenta gastonan di 2017 di Gobierno anterior.

Gobierno a hisa su gastonan cu 125 miyon florin di cual 13 miyon ta gastonan di mas personal y 17 miyon gastonan di compra di auto ultimo modelo, compra, pago di biahenan y tambe otro gastonan di luho, ta busca pa haya placa for di nos pueblo dor di diferente aumento serca nos hendenan humilde.

Na inicio di gobernacion enbez di traha a cuminsa na fia 130 miyon florin pa paga gastonan di nombramentonan politico y consumo di luho.

A tarda 5 luna prome cu Gobierno por a entrega e presupuesto 2018 na Parlamento. E Parlamentarionan cu ta sostene Gobierno a core aproba aumento di gastonan en comparacion cu Gobierno anterior na 2017.

Despues Gobierno a manda e ley di medida pa completa obra. Den apenas 3 dia e Stempel Parlement a core atrobe aproba e medidanan cruel contra di nos pueblo.

E aumento di te 6 % di BBO. BAZV, BPPS lo tin consecuencianan grandi y devastador pa nos hendenan, en especial esnan vulnerable den nos comunidad. Prijsnan di comestibles y di pan lo subi. Banconan lo bay cobra pa transaccionnan, seguronan tambe lo cobra 6%.

Gasolin lo subi atrobe entrante 1 di juli cu 10 cen. Un djis prijs di awa y coriente tambe lo subi. Ya a subi Airporttax cu 40%.

Prijs di restaurantnan, transporte tambe lo subi, locual sigur lo influencia nos turismo y haci Aruba hopi mas caro cu otro paisnan den Caribe.

Esaki sigur lo causa stress y problemanan social serca nos ciudadanonan cu lo escala den un crisis social.

Pesey mes, segun Mevin Wyatt Ras, no por bisa cu e Gobierno aki tin e hende central. E aumento di BBO, BAZV, BPPS sigur ta un atraco den dia cla contra di nos hendenan.

Riba ordo di Cft manera treci padilanti ultimo lo bay kita como 200 trahadot for di trabou pa por baha e suma presupuesta pa personal cu 11 miyon.

Pesey mes e persecucion politico lo continua sin misericordia. Gobierno MEP-POR-RED a pone demasiado di nan famia y amigonan na trabou cu awor cu Hulanda tambe a ripara nan mester busca otro trahador pa manda cas. E nepotismo antigua di e Gobierno aki ta inaceptabel y no ta cuadra cu un Gobierno cu a priminti di pone e hende central.

Wyatt-Ras y su partido ta sumamente preocupa p'e situacion aki y pesey mes partido ta bay den diferente bario pa informa nos cuidadanonan encuanto e desaroyonan inaceptable aki.

## Parlamentario Alan Howell di POR

# Awe diahuebs lo ta un dia historico cu desvelo di estatua di Lolita



**AWE** diahuebs Aruba lo bay pasa pa historia na momento cu desvela e estatua di Lolita na San Nicolas. Parlamentario di POR, Alan Howell a expresa cu Lolita tabata un señora hopi keri pa masha hopi hende na Aruba, specialmente na San Nicolas. Un señora cu a traha duro bendiendo su cos dushinan y su biljetjie p'e por sobrebibi y cria su yiunan.
Un mama balente, un señora cu ta un ehempel cu a demostra con un persona humilde a traha duro y hiba su famia dilanti.

Awe Gobierno lo reconoce Lolita, haciendo di esaki un momento historico, pasobra esaki ta pa prome biaha den historia di nos isla cu un escultura ta wordo traha pa reconoce un persona humilde, no un persona cu ta den politica of cu a traha himno of cu a hiba un lucha pa Pais Aruba. Ta reconoce no solamente un persona humilde, pero un hende muher cu a demostra cu apesar cu e no tabatin educacion halto a sa di traha di mainta te anochi pa hiba su yiunan te caminda cu nan ta awe.

"Un pabien grandi n'e pueblo di San Nicolas. San Nicolas ta hopi contento cu un reconocemento asina aki.

E estatua ta bay ta pabou di Postkantoor riba e plaza y lo ta great pa tur hende por ta presente ora honra un señora hopi keri y t'e manera cu nos tur lo por keda corde y e efecto cu e tabatin riba bida hopi di nos for di tempo cu nos tabata chikito y un ehempel pa hopi hende muher cu no tabatin un casa banda di nan", Alan Howell a conclui.

---

## Max Robert di partido CURPA:

# Bin cu un servicio di ferry ta data for di 2009




**PARTIDO** CURPA a tuma nota cu Gobierno actual kier bin cu un fast ferry na San Nicolas. Partido CURPA for di 2009 a presenta e plan aki hunto cu mudamento di algun cruiseships pa San Nicolas.
Na 2009 CURPA a core campaña pa muda e containerhaven pa San Nicolas y bin cu un ferry service na Barcadera, pero Gobierno a dicidi di muda e containerhaven pa Barcadera locual nos ta haya te dia di awe un BAD MOVE, segun Max Robert di partido CURPA.

Si a muda e containerhaven pa San Nicolaas awe San Nicolas lo tin un economia briyante. Den nan ultimo programa "Salba Aruba" partido CURPA a pone pa bin cu un ferry service na San Nicolas, pero un ferry service cu ta concentra su mes riba carga y pasahero no pa auto ya cu Aruba tin pata pata di auto y no tin lugar ni pa hende corda pa mas auto.

Fuera di esey carga ta un bon negoshi y lo trece mas placa aden p'e ferry service, Gobierno y lo competi cu e aerolineanan.

E ferry service na San Nicolas ta un di e proyectonan menciona den partido CURPA su plan pa San Nicolas, esta SAN NICOLAS & BEYOND y den niun otro plannan di otro partidonan esaki a wordu menciona durante campaña.
Partido CURPA ta kere cu si Gobierno actual ehecuta nan plan pa San Nicolas den su totalidad, San Nicolas lo florece manera mester ta y manera nan merece. San Nicolas merece mihor, Max Robert, Presidente CURPA a finalisa su observacion.

Parlamentario di AVP, mr. drs. Richard Arends a manda carta na Gobierno

# Mester di aclariacion riba palabracionan cu CAFT pa por a cumpli cu e recomendacionan

**CAFT** a entrega diabierna dia 22 di juni nan ultimo recomendacion riba presupuesto 2018 unda cu nan a indica cu Gobierno a cumpli cu e recomendacionnan bou condicion cu e deficit di 2018 lo keda bou di esun di aña 2017, cu e dividendonan di companianan estatal keda materialisa y cu lo reduci e aña aki ainda e gastonan di personal.
Ta trata di e suma di 12 miyon florin y mester reduci'e den un tempo di 6 luna. E compromiso cu Gobierno a haci cu CFT ta hinca den un plan di maneho di personal.

Parlamentario di AVP, mr. drs. Richard Arends, a manda un carta dialuna 25 di juni pa Minister di Finansa y Asunto Economico pa duna Parlamento un copia di e plan di maneho di personal nobo, cu lo resulta un reduccion di gasto di 12 miyon florin e aña aki ainda y sigui p'e cuadro financiero nobo.
E cuadro financiero cu Gobierno a presenta anteriormente, tabata tene cuenta cu e aumento structural di gastonan personal p'e añanan venidero. A rais di e palabracionan nobo y compromisonan hasi cu CAFT, e cuadro financiero mester a cambia.

Pa loke materialisa e recomendacionan Gobierno mester bin cu un cambio di ley di Presupuesto. P'esey a puntra Minister na ki momento Parlamento lo ricibi un concepto di ley pa cambia presupuesto 2018. Asina aki lo por incorpora e recomendacionnan cu CFT a bin cun'e. Parlamentario Arends ta conclui esaki a base di e relato di prensa di CAFT. Sinembargo, Parlamento no a ricibi nada ainda.

Fraccion di AVP a compronde for di e declaracionan di CAft cu tin un plan di personal cu lo tin como resultado e reduccion di gasto personal di 12 miyon florin e aña aki caba. E fraccion ta preocupa pasobra di tuma e e salario promedio di un empleado publico y tuma e periodo di mita aña, ta papia aki di alrededor di 300 cupo di trabou cu lo bay perdi, of Gobierno mester bin cu cambionan drastico den e condicion secundario di empleadonan publico, pa por logra un suma asina substancial den e tiki tempo cu ta sobra di e aña aki.
Den e ultimo 4 añanan e cantidad di empleado publico a baha segun e informenan a base di cifranan di DRH cu tabata wordo publica anteriormente. E Gobierno actual, sinembargo, no ta duna claridad riba e desaroyo di cantidad di trahador den e aparato gubernamental.

Despues di 5 nota di cambio, e presupuesto 2018 ta conta cu un aumento di gasto di personal di mas o menos di 12 pa 13 miyon, un aumento di gastonan di oficina di 17 miyon. Tur esaki hunto a suma na 125 miyon extra na gasto compara cu e realisacion di aña 2017. Pa por a financia esaki, Gobierno a aumenta BBO y BAZV, a expande e base di e impuestonan aki, pero tambe tin pensa di aumenta accijns e aña aki ainda.

Importacion di gasolin ta cosisti di dos 'schakel'; dor di e aumento di BBO y BAZV prijs di gasolin lo conoce un aumento di 2.5%. E lo afecta e margen di e importador como e detayista, e doño di e pomp di gasolin, tambe lo sinti e efecto aki, segun Parlamentario Richard Arends.
Lo tin un aumento di gasolin di 5%, cu ta 10 cen, a partir di dia 1 di juli. E aumento di prijs di gasolin riba mercado internacional ta premira pa continua den e lunanan nos dilanti. Ainda falta e aumento di accijns cu Gobierno ta spera di ricibi e aña aki ainda manera presupuesta.

Fraccion di AVP no sa si Gobierno lo bay duna ehecucion n' plan aki, pero e ta hinca den presupuesto. Den caso cu Gobierno no aumenta mas accijns, lo mester bay bek Parlamento cu un cambio di ley hunto cu e otro recomendacionan cu CAft a trece dilanti.



# Minister Guillfred Besaril a atende congreso anual di VNG

**DEN HAAG** – Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril riba invitacion di Vereniging van Nederlandse Gemeente (VNG) a asisti n'e apertura di e congreso anual di VNG cu a tuma lugar e aña aki na Maastricht.

Tambe presente di Aruba tabata Directorc di DRH sra. drs. Omaira Lares y funcionario di DRH sra. Cherissa KoKo.

Un congreso asina ta brinda un oportunidad unico pa topa y papia cu diferente gobernante di e municipionan na Hulanda. Un delegacion di e islanan Bonaire, Saba y Sint Eustatius tambe tabata presente. E mandatario tabatin un encuentro ameno cu Gezaghebber di Bonaire Edison Rijna.

Presidente di VNG, Jan van Zanen a tene un encuentro special p'e participantenan di e islanan Caribense Hulandes.

N'e ocacion aki sr. Van Zanen a anuncia cu na october di e aña aki e tin plan pa bishita e isla y paisnan di Reino Hulandes den Caribe.

Minister Besaril a bisa sr. Van Zanen cu Aruba ta hopi interesa den mas cooperacion cu VNG specialmente tanto riba e tereno social como inovacion. Pesey mes lo keda den contacto cu VNG pa delinea a bishita y combersacionnan cu ta interesante p'e delegacion di VNG haci durante di nan bishita na Aruba.







# Criminalidad gubernamental y minamento di estado na Aruba?!

*Pa: Armand Hessels*

**FOR** di e dos articulonan anterior* ('Sembra -mala hierba- y cosecha -mala hierba-' y ' Un Sistema di control fracasa') a resulta cu: Hopi atencion di gobernacion a bay na cumpli cu e exigencianan di patronahe politico, cu nan a mantene intencionalmente (!?) e administracion financiero deficiente y cu tabatin basta accion dudoso den proyecto (di Gobierno), hopi biaha surpasando e budget grandemente; a gastonan di Gobierno a crece substancialmente, locual a conduci na un aumento sin limite di e debe nacional y obligacion pisa di pago di interes; a neglisha structuralmente conseho di instancia oficial di Gobierno; a limita e posibilidadnan di control (concientemente!?); riba dje tabatin mas caracteristica dudoso di maneho di Gobierno.

CRIMINALIDAD DI BATCHI
Si nos tuma den consideracion cu e 'sistema' aki a funciona sin interupcion durante 30 aña, irespecto cua partido politico tabata na mando y cu esaki a causa hopi daño na nos comunidad, ta parce cu esaki tabata trabou di un organisacion criminal.
Sinembargo, den esaki no ta trata di grupo criminal cu p.e. a extorsiona placa di hende sea cu violencia of no pa logra nan meta, esta enrikecimento propio.
Mas bien ta trata di en principio ' organisacion-cu bon meta (?) politico' di hende cu a viola ley y a practica 'actividad criminal no-violento' pa enrikece nan mes. Cu otro palabra, ta trata di 'criminalidad-di-batchi'.

APARIENCIA TA GAÑA
Criminalidad-di-batchi hopi biaha ta duna e impresion cu 'hende drechi' ta comete eror cu mester cubri cu mantel di amor.
Pesey sa mantene caso asina for di publicidad y masha tiki sa aplica persecucion penal. Mas bien sa scoge pa 'manera civilisa' sin envolve Señora Husticia pa compensa (parcialmente!) e daño cu a sufri of pa duna servicio na comunidad.
Den esey hopi biaha sa perde for di bista cu e daño na comunidad pa motibo di criminalidad-di-batchi mayoria di biaha ta hopi bes mas halto cu ' criminalidad normal'.

CRIMINALIDAD GUBERNAMENTAL
Criminalidad-di-batchi ta un aspecto di criminalidad di grupo. Bou di e capa aki tambe ta cay criminalidad gubernamental. Caracteristica di esaki ta cu e gobernante of funcionario di Gobierno ta viola ley y/of criteria importante di gobernacion, cu esaki ta tuma lugar den funcion di e persona concerni, cu den esaki no ta tene cuenta cu e daño (financiero y socio-economico) cu esaki ta causa na comunidad y cu al fin y al cabo esaki tin como meta tambe pa engrandese e imagen y poder di e gobernante/funcionario.
Ata! Gran parti di tur e caracteristicanan (negativo) di gobernacion di Aruba durante 30 aña den un solo tiro!

MINAMENTO DI ESTADO
Ademas di e daño financiero y socio-economico di criminalidad gubernamental structural durante un periodo asina largo, tin otro consecuencia serio pa comunidad. No solamente a viola ley na un manera sistematico, pero pa motibo tambe di e aparente entrada substancial pa esnan envolvi (baho mundo of empresa y gobernante/partido politico), a compromete e elemento- y structuranan legal di nos comunidad.
Esey ta nifica cu sistematicamente a compromete e fundeshinan (estado di derecho y relacion decente) di nos sociedad.

MINAMENTO DI AUTONOMIA HUDICIAL
Na varios ocasion (tanto na Aruba como e otro ex-colonianan Hulandes den nos region) e colucion entre baho mundo y gobernacion tabata motibo pa Gobierno di Reino interveni pa medio di un 'aanwijzing'.
Den esaki, e gobernacionnan di e islanan a desacredita nan confiansa, ademas di a perde nan autonomia riba e tereno aki. Esey tambe t'e motibo cu -por lo pronto- mester tin un organo autonomo cu por investiga t'e den e nivelnan di mas halto, posibel caso di corupcion sin distincion di persona y sin ningun tipo di obstrucion (politico).

MINAMENTO DI AUTONOMIA FINANCIERO
Riba tereno financiero, (mayoria di) e islanan tambe a prueba cu nan no por carga e responsabilidad grandi aki.
Cada bes atrobe, practicamente tur isla a hinca nan mes den problema financiero grandi pa motibo di malgobernacion comproba. Pues aki tambe nan a desacredita e confiansa den nan. Consecuentemente, supervision financiero estricto di parti di Reino ta(bata) inevitabel.

ESFUERSO EN VANO?
Pa motibo di e cantidad ilimita di caso di maneho dudoso y proyecto sospechoso den curso di decada cu a costa Aruba biyones di florin, tin basta apatia den comunidad.
"Tur politico y partido politico ta mescos. Tur ta bay pa nan propio saco y ta djis otro cara den mesun circo".
Y pues ta perde curashi. Ta prefera di mira otro direccion pa no mira nada. Ta tapa orea pa no tende e minimo rumor. Y ta tene boca bon sera pa evita problema. Consecuentemente tur cos ta sigui 'normal'.

LUZ NA HORIZONTE
Pero...e ultimo añanan, un mentalidad opuesto a percura na hopi pais cu (t)a investiga politico corupto, y cu (t)a persigui nan penal- y finalmente (t)a sentencia nan. Asina a caba di sentencia politico na España na 55 aña di prizon pa motibo di corupcion. E tipo di investigacion- y sentencianan aki ta tuma lugar desde Asia (China, Sur Korea, etc.), Sur-America (Brazil, Peru, Ecuador, etc.), Medio Oriente (Israel, Palestina), Europa (España, Italia, Alemania, Hulanda) te naturalmente nos mesun region (St. Maarten, Corsou, y hasta, anke ainda hopi cauteloso, Aruba).

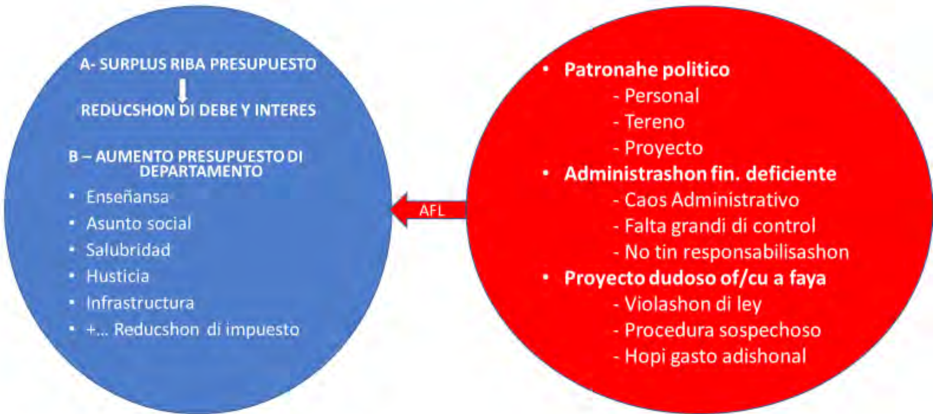


No solamente ta sentencia funcionario chikito, pero tambe lider di partido, Prome Ministro y hasta Presidente di pais chikito y grandi na castigo di prizon y tambe debolbemento di placa horta.

PROPIO RESPONSABILIDAD
Pues, na Aruba tambe e tipo di desaroyo positivo aki ta forma parti di e posibilidadnan real. Esey ta rekeri sí di nos ciudadanonan cu en bes di eherce un papel mas bien pasivo, nan ta bira mas activo.
Cu nan ta informa nan mes activamente, di un banda di e manera ideal con cos mester anda, y di otro banda di e manera con cos ta funciona den practica. Tambe, cu nan ta observa tur cos na un manera critico y ta expone abuso publicamente.
Durante e ultimo 25 añanan mi a purba na duna e publico Arubiano un mihor bista di e funcionamento politico na Aruba y e consecuencianan negativo cu esaki ta trece cu n'e. Por lo pronto mi lo haci un paso p'atras cu publicacion di articulo y mi ta spera cu otronan lo sigui e labor aki y lo bataya pa purifica e funcionamento politico. Esaki ta rekeri un otro mentalidad di 'e ciudadano'. Pasobra e no mester puntra su mes mas kico Gobierno (pais Aruba) por haci p'e, sino mas bien kico e por nifica pa su Pais y asumi e responsabilidad p'esey tambe.

SOLAMENTE GANASHI
Kico t'e bentaha di esaki pa ciudadano? En bes cu solamente 'famia y amigo' di partido ta haya puesto, tereno of proyecto, henter comunidad ta probecha di e transformacion di mal pa bon gobernacion. E centenares di miyon di florin pa aña cu ta malgasta awor pa financia patronahe politico, ta bay perdi na e administracion financiero deficiente y/of na proyecto dudoso, lo bay na unda e mester bay.
Esta, pa enseñansa di calidad mas halto, pa aumento di seguridad, pa un mihor infrastructura y cuido social y hasta pa reduccion di impuesto. Tur hende lo probecha di esaki. Cu otro palabra, traha na bienestar general ta nifica pa cada individuo den varios aspecto solamente ganashi!

FINANCIAMENTO DI BON GOBERNASHON




** Por lesa e articulonan menciona riba e website* www.bongobernashonaruba.org.
*Tambe por lesa nan riba e pagina di Facebook Fundacion Gobernacion di Calidad Aruba*

# Invitacion pa despedida di Pastoor Paul Vlaar

**DURANTE** un periodo Pastoor Paul Vlaar a yuda Parokia di Savaneta cu celebracionnan Eucaristico y a compaña nan diferente biaha den nan actividadnan parokial na Savaneta y Pos Chikito.
Awor a yega e momento cu e lo bolbe bek su pais Hulanda, y esaki ta nifica cu nos tin cu tuma despedida di dje.

Parokia di Savaneta y Pos Chiquito kier gradici'e pa su ayudo y sosten durante e periodo cu el a traha na Aruba y p'e ocasion aki lo tin un Misa special pa Pastoor Paul Vlaar, diasabra 30 di juni 2018 pa 7 or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta. Despues di Misa lo tin un brindis unda nos por tuma despedida di Pastoor. Tur parokiano y amigo di Pastoor Paul ta cordialmente invita.

Y alabez ta invita tur mucha cu nan mayornan pa un Misa special pa mucha diadomingo 1 di juli pa 10 or di mainta na Misa di Savaneta. Laga nos bin hunto resa, alaba Señor, gradici'E p'e aña escolar cu ta cabando y pidi Dios su proteccion y guia p'e temporada di vakantie. Ta invita tur mucha bin hunto, prome cu cuminsa vakantie.



---

Parlamentaria Marisol Lopez-Tromp

## Ex Minister Benny Sevinger kier a cambia ley di ROP pa acomoda proyecto di comerciante

**PA** mustra con importante ta pa tin e personanan adecuado na puestonan adecuado, drs. Marisol Lopez-Tromp a presenta un carta den cual ex Minister Benny Sevinger ta indica cu lo cambia ley pa acomoda un proyecto specifico, cual ta un indicacion cla cu e no tabata capacita p'e posicion di Minister di Infrastructura.
E carta fecha november 2014 ta mustra con e tempo ey Minister di Infrastructura, Benny Sevinger a firma pa un proyecto di hotel. E ta un ehempel di con ta tuma decisionnan robes y pa casualidad ta trata di e proyecto di Isla di Oro.
Ex Minister Sevinger apart di a duna su sosten n'e proyecto, e ta bisa cu e lugar unda cu e proyecto aki lo mester wordo ubica mester cuadra cu e ley di zonificacion.
Dor cu e sa cu e lugar desea ta uno cu ta proteha pa ley, e ex mandatario ta bisa cu su afdeling encarga cu e ley di zonificacion ta bezig pa haci cambionan necesario den ley pa por ubica e proyecto di e comerciante aki.
E tipo di maneho aki cu ta cambia ley pa acomoda un hende a yega su fin, n'e momentonan aki Minister di Infrastructura lo bay revisa e ley di ROP y lo bin cu cambio, pero e cambionan lo ta total, no pa un persona of un grupito y asina evita e cantidad di casonan den Corte cu ex Minister Sevinger mes a ocasiona.
Minister actual mester bay purba na drecha tur loke a wordo haci robes. Den e cuadro aki mes, Lopez-Tromp a informa cu e mocion presenta pa fraccion di POR y aproba dor di Parlamento pa investiga tur e casonan cu a bay robes na DIP, sea cu aprobacion of no di dicho departamento lo ta iniciando dentro di poco.



Festival di Cuminda di Lama diadomingo awor

# Dia di Piscado na Hadicurari ta centro di ambiente

**DIADOMINGO** awor 1 di juli, piscadonan di Aruba ta celebra nan dia na Centro di Pesca Hadicurari ofreciendo pueblo di Aruba un tremendo torneo di pesca combina cu Dia di Famia y un Festival di Cuminda di Lama pa kita sombre.

Un lista largo di platonan sabroso, dushi y crioyo ta wardabo bou di e diferente tentnan aya cant'i lama na Palm Beach na Berea di Piscado cu ta keda entre Holiday Inn y Marriott Surf Club.

For di 11'or di mainta un y tur ta bon bini pa saborea e delicianan prepara dor y pa nos piscadonan na prijs di famia, mientras ta warda botonan yega cu captura pa despues bende cu publico ey mes.

Riba menu tin: Frekedel, kerikeri, cabrito stoba, sopi carni, surf and turf consistiendo di cabaron, lobster, escargot y lomito, un plato di choriso, galiña, lomito y rebchi, sopi oester, sopi seafood, croket di calco, paella, pisca hasa y gesmoor, galiña stoba, sopi di pisca.

Chucheria, pasaboca of bocadushi tambe tin y lo tin awa di coco y raspao.

Lo tin ambiente cu musica di DJ "ora pa balaidores" y ta sera e atardi cu musica bailable dor di e banda di momento esta JEO 297.

E torneo di pesca lo bay ta parti den dos categoria.

Categoria Crioyo/Tradicional, pa botonan cu un largura te 26 pia, lo pisca na manera tradicional, pues no mag di usa winch sea manual hidraulico of electrico, rod and reel, tampoco palamber, reda, canaster, speergun y otro metodonan cu no ta valido den torneonan di pesca y cu un maximo di 3 participante den boto

Categoria "Open" aki botonan por ta mas largo y mag di usa winch sea manual of electrico, rod and reel, pero no palamber, reda, canaster, speergun y otro metodonan cu no ta valido den torneonan di pesca.

Botonan por participa n'e torneo cu maximo un capitan mas 4 piscado.

Premionan lo ta pa mayor kilahe(pa cada categoria): 1.Lugar lo haya un plakaat mas Afl.750,- cash: 2.Lugar lo haya un plakaat mas Afl.500,- cash: 3.lugar lo haya un plakaat mas Afl.300,- cash.






Tambe lo tin premionan extra cualnan ta: Mayor Conofes un plakaat mas Afl.150,- cash: Mayor Djampou un plakaat mas Afl.150,- cash: Mayor Mulato un plakaat mas Afl.150,- cash: Mayor Picuda un plakaat mas Afl.150,- cash: Mayor Pishiporco un plakaat mas Afl.150,- cash: Mayor Carpitan un plakaat mas Afl.150,- cash: Mayor Dorado un plakaat mas Afl.150,- cash: Mayor Pargo Cora un plakaat mas Afl.150,- cash: Mayor ehemplar di torneo un plakaat mas Afl. 250 cash y Boto crioyo cu mas kilahe un plakaat mas Afl.500,- cash.

Mas cu claro, mientras ta celebra Dia di Piscadonan actual tambe lo dedica atencion na baluartenan.

Diasabra awor 30 di juni pa 8'or di anochi na Nos Clubhuis n'e di dos piso di Hadicurari lo tene e "captain's meeting" na unda lo repasa e reglanan di e torneo di pesca y prepara e delaster detayenan hunto cu e participantenan.

Pues tur loke falta ta bo persona pa purba esakinan. Un y tur ta bon-bini.



Deporte

# Brazil Jrs. Campeon di Aruba su Futbol Division Uno 2017-2018

**DIAMARS** 26 di juni 2018 a tuma lugar den CDGT na Dakota e di tres y ultimo wega di e playoff final di Aruba su Futbol Division Uno, despues cu den e prome dos wega nan a keda den un empate di 1-1 y despues 0-0. Analisando e prome 45 ' nan di wega e equipo di Brazil Jrs. a bin dicidido pa bay cas como Campeon.

Un wega caminda nan tabata crea hopi espacio y tambe peliger dilanti di e arco di nan contricante.



Tempran na di 9' di wega Owen van der Wijne #9 ta habri e marcador pa Brazil Jrs. bay ariba 1-0. Despues di esaki e hungador #19 Samson Occean riba un hugada bruto ta dal e defensa di United cu un elleboog den su cara, caminda cu refree ta saca carchi cora direct p'asina e wordo expulsa for di wega.

Brazil Jrs. cu un homber menos no a basila y a sigui ataca creando diferente oportunidad, pero tabata Yrving Tromp, e keeper di United cu a trece salbacion na diferente biaha.

Despues refree ta señala final di e prome 45' nan di wega cu Brazil Jrs. ariba 1-0.

Den e di dos parti di wega Brazil Jrs. a sigui ataca caminda cu e defensa di United a sa di kibra tur peliger di gol. United tambe a crea algun oportunidad, pero Brazil Jrs. su defensa tambe tabata funciona debidamente y tabata rechasa tur bala dilanti di nan arco.

Den un atake di Brazil Jrs. Randolph Werleman #5 ta ricibi e bala y ta manda un fusil den e skina banda drechi di e keeper caminda tabata imposibel pa por a saca e bala pa Brazil Jrs bay ariba 2-0 na di 73' di wega. Despues di esaki e hungador #4 J William di United den un wega bruto ta faulia un hungador di Brazil Jrs. y ta ricibi su segundo carchi geel y despues e cora y ta wordo expulsa for di wega.

Final di e wega caminda cu Brazil Jrs ta bira Campeon ganando e wega cu e score di 2-0 y asina tambe wordo promovi pa Division di mas halto di Aruba su Futbol pa e proximo temporada 2018-2019.

E wega a wordo dirigi como arbitro principal L Bedoya asisti pa R Dirksz y J Boekhoudt y na mesa D. Christiaans,

Maximo goleador di e campeonato a resulta Owen van der Wijne di Brazil Jrs, Resultado a keda Campeon Brazil Jrs., Sub Campeon United, 3er Lugar FC Porto y na di 4to lugar RCS.









# Deporte



# Zeerovers Ganador di Futsal Copa Rapid 2018 Company Tournament







**DIANAN** 22, 23 y 24 di juni ultimo a tuma lugar e Futsal Copa Rapid 2018 Company Tournament na Centro di Bario Savaneta. Un actividad deportivo bon bishita yena cu ambiente y supenso cu henter famia y coleganan por a disfruta di dje.

En total a participa 14 team durante tres anochi di wega. N'e anochi final Zeerovers a titula Ganador di Futsal Copa Rapid 2018 Company Tournament y na di dos lugar a keda Manchebo Beach Resort.

Di parti di directiva di Centro di Bario Savaneta kier a gradici tur esnan cu a haci e evento aki posibel: CEDE Aruba, Mario's Sport Shop, IBiSA, Zeerovers, Balashi Chill, Dj & Oasis Band y Referee Edi Diaz. Mirando e gran acogida y interes pa cu e evento aki, Centro di Bario di Savaneta lo ta organisando un torneo mas p'e aña aki.

Keda pendiente pa mas informacion. Bishita y like nos facebook page Centro di Bario Savaneta y keda al tanto di e diferente actividadnan cu Centro di Bario Savaneta ta ofrece.



Deporte

# Clientenan a disfruta di FIFA World Cup 2018 na Aruba Bank







DIAMARS e weganan di FIFA World Cup 2018 a continua y Telearuba un biaha mas a transmiti en BIBO for di e cantina di Aruba Bank. Tanto Aruba Bank como tambe Telearuba tabata masha contento di por a trece e weganan di grupo C y D pa pueblo di Aruba na Papiamento.

Un biaha mas empleadonan di Aruba Bank, prensa y comunidad di Aruba tabata presente pa sigui e transmision y pasa un rato agradabel. E evento di transmision di e weganan den cantina tabata uno exitoso. A transforma e lugar completamente den un studio pa Telearuba.

Tur hende a disfruta di e dia aki, speculando cua teamnan lo ta pasando p'e octavo final. Aruba Bank y Telearuba a trece fanaticonan di futbol hunto pa mira y sigui e weganan di FIFA World Cup 2018. Aruba Bank ta gradici un y tur cu a presencia un biaha mas e evento aki.

# Corsou



## Programa di Rey y Reina na Còrsou Dia di Bandera



**WILLEMSTAD** - Su Mahestad Rey Willem Alexander y Su Mahestad Reina Máxima ta bishitá Còrsou dia 1 y 2 jüli awor. Riba invitacion di Gobernador di Còrsou, sra. Lucille George-Wout, nan ta asistí n'e celebracion di Dia di Bandera.
Secretario di Estado di Asunto Interior y Relacion di Reino sr. Raymond Knops tambe lo ta presente n'e eventonan.

Rey Willem-Alexander y Reina Maxima ta cuminsá nan gira na Còrsou cu un bishita serca Gobernador. Despues nan tin un combersacion cu Promé Minister di Còrsou sr. Eugene Rhuggenaath.
Tambe nan lo sera conocí cu e miembronan di Conseho di Minister di Còrsou.
Na final di mèrdia e pareha real lo bishitá haf di Còrsou. Riba Megapir 2 na Otrobanda y e dòk flotante di Damen lo tin atencion p'e desaroyonan haf.
Dia 2 di jüli mainta e pareha real ta topa cu e miembronan di Parlamento y representantenan di e Orañonan Halto di Estado.
Despues nan lo asistí n'e celebracionnan oficial di Dia di Bandera riba Brionplein. Eynan Promé Minister y Minister di Enseñansa, Siencia, Cultura & Deporte lo tene un discurso.
Tambe Cas di Cultura lo percura pa un demotracion di baile y lo tin un parada di hóben y gruponan uniformá.

Mèrdia e pareha real lo bishitá Bandabou unda nan lo asistí n'e ceremonia di Dia di Bandera. Despues nan lo bishitá e Festival di Pueblo na Otrobanda. E festival aki ta mustra e cultura y folklore di Còrsou pa medio di diferente exposicion y presentacion.
Tra'i mèrdia nan lo bishitá 'Excel Arts Academy.'
E organisacion aki ta ganador di e 'Appeltje van Oranje' di 'Oranjefonds' y nan ta ofrecé mucha y hóben oportunidad pa desaroyá nan mes pa medio di lès di baile.

Den e 17 aña di existencia di e fundacion a yuda mas cu 2000 mucha y hóben.
Na final di e bishita tin un combersacion cu participantenan di 'Kansen voor Jongeren Cariben' di 'Oranjefonds.'

E pareha real lo papia cu representantenan di 'Accretio,' 'Funditut' y 'Equine' tocante nan experencianan cu e proyecto aki y kico esaki a nificá pa nan.

Elogio pe inisiativa

## Adiktonan den Punda tin un akomodashon pa anochi atrobe

**WILLEMSTAD.** Frakshon di PAR ta sumamente kontentu ku Fundashon Maneho di Adikshon i Klínika Capriles huntu a yega na un kolaborashon pa hasi re- apertura di e akomodashon pa adikto Dios Yudami den Scharloo.
Investigashon durante aña nan a demostrá ku diariamente tin un kantidat di mas òf ménos 200 adikto króniko sin un kaminda ofishal pa drumi den sentro di siudat, ku tur e konsekuensia nan negativo ku esaki tin pa e persona.
E grupo di adikto króniko ta un grupo spesífiko, ku mester di un atenshon spesífiko i dirigí. Ta konosí ku e grupo aki hopi biaha ta wòrdu isolá i/òf ta skohé pa isolá nan mes ku konsekuensia sosial, salú físiko i mental.
E echo ku atrobe nan tin un kaminda sigur pa drumi ta kontribuí na e bienestar general di e grupo aki. E echo ku Fundashon pa Maneho di Adikshon i Klínika Capriles a disidí pa bai traha huntu ta un paso den e bon direkshon i sigur un ehèmpel pa sigui.
Frakshon ta Partido Alternativa Real ta felisitá ámbos organisashon a yega na e alternativa aki.





Inspektor a hole 'un djaka' mesora

# A dal aanslag pa propiedat di tereno ku bal US$1000 pa m2

**WILLEMSTAD**. Siman pasá djaluna tribunal na Boneiru a atendé un kaso ku por bien haña e nòmber di 'baile di miones di dòler i Euro' kaminda Inspektor di Belasting kier a kobra doño di un tereno di 870 m2 belasting riba propiedat di kasi 1 mion dòler.

Doño dje tereno ta biba na Kòrsou i no a presentá pe promé seshon di korte riba su apelashon kontra e desishon di Inspektor.

A resultá ku doño dje tereno a pone un aviso den korant kaminda e ta bende e tereno pa 1000 dòler pa meter kuadrá i e Inspektor a fiha e belasting riba e suma ei.

Esei tabata su fout.

Den e kaso aki Inspektor di Belasting na Boneiru a manda kobra doño dje tereno aanslag riba propiedat di tereno a rason di USD 6.051 i USD 5.913.

E inspektor a fiha balor di e tereno segun e norma ku a apliká pa balotá balor di un edifisio na Punt Vierkant 12 na Boneiru.

Doño dje tereno a apelá kontra e balor ku Inspektor a duna ne tereno i finalmente wes por a trata e kaso dia 16 di november aña pasá.

Den promé instansha Inspektor a fiha balor dje tereno riba USD 927.000 i a baha e aanslag di belasting di propiedat.

Esei a sosode pasobra e Inspektor a haña un rapòrt di taxateur kaminda a fiha balor dje tereno riba USD 696.000 na lugá di kasi un mion dòler.

Doño dje tereno tin un rapòrt ku ta balota e tereno riba 400.000 florin. Segun Inspektor, e balor ta haltu pasobra e tereno ta keda na un sitio tòps.

E doño na Kòrsou ta haña ku Inspektor ta eksagera pasobra ela fiha e balor 8x mas tantu ku loke ela paga pe. Ademas no tin nada riba e tereno.

Primeramente Inspektor a pidi wes pa deklará doño dje tereno no-atmisibel pasobra ela apelá muchu lat.

Sinembargo a resultá ku e doño no tin falta pasobra ela entregá su protesta por eskrito na Komishon di Apelashon Fiskal na Korsou pero nan no a aseptá nan.

Nan a bisé ku ta na Boneiru e mester protestá.

Wes a duna di konosé ku Griffie na Korsou no a mag di ninga di aseptá e protesta i a duna doño dje tereno outomatikamente rason ku e tabata na tempu.

Wes a konsiderá ku no por perhudiká doño dje tereno pasobra ela entregá e protesta na Raad van Beroep voor Belastingzaken na Kòrsou na lugá di manda nan pa Belastingdienst Caribisch Nederland.

Inspektor no tabatin problema ku desishon dje wes speshalmente ora wes a mustra ku e amtenarnan dje komishon a manda e dokumentonan Sint Maarten na lugá di manda nan Boneiru.

Wes a ordená Inspektor pa proba ku e tereno bal USD 696.000 i e Inspektor a splika ku ela fiha e balor komparando benta di un tereno di 1410 m2 ku nan a bende na Boneiru pa 1.135.000 Euro na Boneiru pero tabatin un kas grandi riba e tereno.

Den e kaso aki e tereno ta 870 m2 i ta un kasita so tabatin riba dje ku mientras tantu nan a plama basha abou.

Summa summarum wes a disidi ku e tereno bal 606.000 dòler i a sera e kaso.



# Corsou



E kaso di Girobank ta:

## 'Fastball of Deadball?' pa minister Gijsbertha

**WILLEMSTAD.** Pais Korsou ta den problema grave finansieramente mientras ku ekonomikamente tambe nada ta kana na drechi riba e isla aki. Refineria ta a punto di sera si no haña un operador pa tene e refineria den funshonamentu mientras ku aparte di esei mester buska petroli otro kaminda pa refiná na Isla i bendé riba merkado internashonal.

Tin mas debakel finansiero na kaminda entre otro rondó di Girobank ku ta praktikamente bankarota i ta drei riba inyekshonnan finansiero di Banko Sentral mientras ku quasi ekspertonan ku gobiernu a nombra pa proponé un solushon pa Girobank no por yega na un akuerdo si ta djòin Giro ku PSB i asina forma un banko mas fuerte.

E korant aki ta investigando un chanchuyo multimionario ku a tuma lugá rondó di seramentu dje sukursal di Girobank na Boneiru kual manera ta konosí ta bou di supervishon di emergensha di Banko Sentral.

Na Boneiru a paga klientenan 100% di nan deposito i sèn di kuenta koriente i si algumester pasa na Korsou, mester paga klientenan na Kòrsou tambe 100%.

E problema ta ku Girobank no tin sèn i kualke gòlpi finansiero ku Girobank sufri ta Banko Sentral mester karga e responsabilidat i ya kaba e daño material i finansiero ku Girobank ta representá pa Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten a pasa 200 mion florin i ta baiendo pa 300 mion florin!

Si e sospechoso ku nos tin riba e asuntu aki resultá veridiko, e notisia ku ta sera Girobank na Boneiru ta ñaña kompará ku loke ta spera Girobank na Kòrsou pasobra si Girobank a paga su klientenan 100% di loke nan tabatin di spar i loke nan tabatin riba nan kuenta koriente, dia momento di bèrdat yega pa Girobank di Korsou, klientenan di Korsou mester haña e mesun trato ku e klientenan na Boneiru a haña: 100% di nan plaka.

Lei di bankarota i surséance van betaling no ta pèrmiti pa paga un kliente un porsentahe diferente for di otro kliente.

Pero esei por pasa ora ku tin gobernante ku ta bai siegamente tras di hende ku nan ta nombra den puestonan klave pero ku no tin ningun klase di eksperensha di traha den un banko ku ta tene supervishon riba tur instituto finansiero na Korsou.

Mientras tantu tabatin derecho di plaka den tur e koalishonnan ku a sinta despues di 101010 ounke mester bisa ku esun na Sociale Zaken ta bati rekòrt.

E rapòrt ku Kontrolaria General a saka ayera ta mustra ku aparte ku no tabatin maneho di personal na Sociale Zaken, mas ku 3.4 mion florin e susesivo ministernan a gasta na pago di amtenar ku no tabata bai traha i na esnan ku a bai traha na nan lugá. A derocha plaka pa un tereno deportivo na Barber pero ni ku ásido no por kibra e kluis di heru kaminda e sekretonan ta wardá ta ken a hòrta e plaka.

---

Na Bali di Leerplicht na Bon Biní Business Center

## Oportunidat pa inskribí pa siña fishi pa aña eskolar 2018-2019

**WILLEMSTAD** – Ministerio di Enseñansa ta brinda hóbennan oportunidat pa inskribí pa un ke otro fishi pa aña eskolar 2018-2019. Tur hóben por pasa for di djarason, 27 di yüni 2018 i inskribí i asina garantisá nan mes e oportunidat pa bira un profeshonal den algun ramo interesante.

Estudionan interesante Hóbennan por skohe várdios ramo di estudio interesante: Outo, Metal, Konstrukshon, Koriente, Refrigerashon, Pipefitter i Moda. UOW ta ofresé un gran kantidat di estudio ku ta ekipá e profeshonal hóben ku tantu konosementu teorétiko komo habilidat práktiko. Di e forma aki e hóben ta kaba su estudio i por drenta dirèkt den un funshon riba merkado laboral.

Por inskribí Por pasa i inskribí durante oranan di ofisina ku ta di 8:00 te 11:30 di mainta i 1:30 te 3:30 di atardi na Bali di Leerplicht na Ministerio di Enseñansa sektor UOW, Bon Biní Business Center situá na Schottegatweg Oost 10, telefon: 732-4324 òf 732-4219. Mester trese e siguiente dokumentonan: sédula bálido, kopia di pèrmit di estadia bálido, prueba di seguro médiko bálido, diploma òf último rapòrt i si un hóben ta menor di edat, e mester keda kompañá pa un mayor.



Corsou

Riba tereno di maneho di personal

# Sociale Zaken i Labor ta un rotsooi monumental!!

**WILLEMSTAD**. Kontraloria General a konkluí ku e maneho di personal ku ministernan di e respektivo koalishonnan a bin ta hiba for di 101010 bin ariba na Sociale Zakeni Labor, tabata gravemente defisiente. Tantu pa loke ta trata legalidat komo efektividat.

## MANEHO DI 'HANDJE KLAP'

Kontraloria a konstatá ku atministrashon i maneho dje ministerio tabata un rotsooi mayor kaminda nombramentunan tabata bai sistema di 'handje klap' i no tabata tuma e molèster sikiera pa pone riba papel ora nombra hende, skòrs hende i kita hende.

Pa mayoria di e funshonnan di e tim di maneho a yena formalmente den e periodo investigá, no a topa dokumentashon pa proba ku a hasi un evaluashon di kapasidat dje persona en kuestion i si e ta kumpli ku e eksigensianan di estudio.

Esei siendo ku ta nèt e kriterionan akí ta importante pa por a evaluá si e solisitante ta kualifiká.

## DRAAIDEUR

E ministerio tabata un berdadero draaideur pa loke te ministernan ku tabatin e enkargo: un ta drneta links i otro ta sali règts i pa awor tur hende a pèrdè kuenta kuantu minister a okupá e puesto.

Debí ku un tras di otro e mandatarionan di turno a aktua sin e koutela nesesario, no a garantisá sufisiente ku a manehña e Ministerio na un manera konsistente, ni adekuá tantu den sentido kualitativo i kuantitativo. Esaki tabatin un efekto direkto riba funshonamentu i realisashon di meta di e organisashon en general i di e partinan individual di e organisashon en partikular.

E aktuashon akí a resultá tambe den gastu innesesario pa gobièrnu.

Finalmente, e 'tone at the top' (e kalidat di hefenan) tambe a afektá funshonamentu di Ministerio.

'Tone at the top' ta un faktor esensial pa generá e komportashon deseá serka tantu esnan den puesto di maneho komo e otro empleadonan públiko.

## INISIATIVA DI PARLAMENTO

Dia 14 di yüli 2015, Parlamento a pidi Kontraloria General di Kòrsou (di awor padilanti: Kontraloria) hasi un investigashon tokante efektividat i legalidat di reklutamentu di personal i di e maneho di personal ku Ministerio di Desaroyo Sosial Labor i Bienestar (di awor padilanti: SOAW) a hiba di 10 di òktober 2010 padilanti. E petishon a enserá ku Parlamento a konstatá ku Ministerio di SOAW

no tabata funshonando bon i ku p'esei Parlamento ker a sa si e maneho di personal ku tabata vigente, i partikularmente reklutamentu di personal, tabatin algu di aber ku esei.

Meta prinsipal di e investigashon ta di permití Parlamento komprondé si den e periodo investigá, yenamentu di e funshonnan a sosodé konforme e maneho di personal ku tin fihá.

Na di dos lugá, e meta ta di mustra si e maneho di personal hibá a garantisá funshonamentu efektivo di e ministerio.

E manera ku ta yena e funshonnan ta un kondishon esensial pa funshonamentu di un organisashon.

# Corsou



## Aqualectra ta pidi diskulpa pa interupshonnan di koriente




**WILLEMSTAD:** Ayera mainta pa 07.17 algun bario a pèrdè koriente debí ku 3 mashin na nos planta na Dokweg direpente a stòp di funshoná, rapidamente Aqualectra a perkurá pa 7.42 mayoria aria a haña koriente. E 3 mashinnan tin un kapasidat total di 18 MW i diferente bario tantu na Bandariba komo aria di Sta. Maria i parti di Tera Kòrá a pèrdè koriente.

Aktualmente téknikonan ta hasiendo e investigashon nesesario pa detektá e motibu ku e mashinnan a kai afó direpente.

Aqualectra ta lamentá e situashon imprevisto aki di interupshon di koriente sigur den e temporada di mundial di futbòl.

Spesialmente pa e temporada aki Aqualectra a wanta mayoria di trabounan di mantenshon den e ret di koriente te otro luna, pa evitá ku e klientenan lo tin molèster di no tin koriente. Esaki no ta kita si ku lo no por tin situashonnan imprevisto. P'esei téknikonan di Aqualectra ta keda alerta i lo hasi tur esfuerso pa remediá e interupshonnan aki mas lihé posibel.

For di siman pasá koriente a kai afó pa motibu ku mashinnan na e plantanan ta kai afó direpente. E motibunan ku e mashinnan ta stòp di funshoná kada bia tabata pa diferente motibu tékniko. E desperfekto ta kita e mashinnan for di e ret di koriente ku konsekuensha ku sierto arianan ta keda sin koriente pa un ratu. Den mayoria di kaso por a pone koriente relativamente lihé pa e klientenan, debí ku tin sufisiente kapasidat pa e suministro.

Aqualectra ta pidi diskulpa pa e inkumbinensha ku e situashon di koriente a trese awe mainta pa nos klientenan.

---

Sugerensha di McWilliam:

# Introdusi sistema di destaho pa bende remedi ku botikanan

**WILLEMSTAD**. Na 2011 a introdusí e asina yamá preisnan máksimo pa ku remedinan di kual a mira su frutanan den e redukshon di gastu di remedi na kuminsamentu di e trayekto aki, pero ku despues di tempu esaki no a sigui desaroyá i ta parse ku no a kontinuá ku e proseso aki manera tabata proyektá.

E parlamentario para ketu na un mekanismonan tambe ku ta redusí preis di remedinan ta e asina yama "tendersystem" ku ta usa na Canada i Barbados pa por kontrolá e kosto di remedi.

Relashona ku esaki sra Mc William a hasi algun pregunta na Minister di Salubridat Públiko, Medio Ambiente i Naturalesa sra.Camelia-Römer:

Kon ta bai sòru pa un bon kalidat di remedinan genériko aki na Kòrsou?

Kon por yega na un mekanismo pa salbaguardiá e efekto di e generikonan?

Minister ta na altura kon e situashon di skarsedat di remedi ta na Kòrsou?

Minister sa kiko ta e motibu di e skarsedatnan aki riba base regular ku ta tumando luga?

Kon a para ku e trayekto di un botika pa kada pashènt i/òf un chip den karchi nan di SVB pa asina por registrá tur remedi i e diferente servisionan ku e pashènt ta hasi uso di dje?

Ta posibel pa dòkternan di kas i spesialistanan ta konektá ku botikanan pa asina manda respetá direktamente?

Hospital Nobo Otrobanda ta bai usa un sistema di kòmpiuter CHIPSOFT i e parlamentaria ke sa kon leu botikarionan ,dòkternan di kas, spesialistanan por ta konektá riba e sistema aki?

Kon por sigurá ku e pashèntnan/klientenan ta haña un splikashon di e remedinan na botikanan?

Ken ta esun ku ta enkargá ku e maneho preisnan maksimo di remedinan?Esaki ta MEO ta enkarga ku esaki?Kon leu SVB ta envolvi den esaki?

Ta posibel pa introdusí e asina "tendering system" pa ku remedi?

Minister ta di opinion ku ainda tin mas espasio pa spar riba gastu di remedi?



Corsou

# Gobiernu a firma akuerdo pa studiantenan di Kòrsou studia na Wayne College na Merka

**WILLEMSTAD** – Resientemente Minister di Enseñansa sra. Marilyn Alcalá-Wallé a firma memorandum di entendimentu (MOU) ku Wayne State College (WSC).






Esaki a sosodé den un ambiente ameno den presensia di: Kònsùl Merikano; sra. M. Hawthorne, presidente di WSC; sra. dr. M. Rames, direktor di programanan internashonal & multikultural di WSC; sra. dr. L. Keino huntu ku hóbennan di Kòrsou ku ta bai studia i ya ta studia na Wayne State College, akompañá pa nan mayornan.

Firmamentu di e MOU a tuma lugá den kuadro di e vishon di Gobièrnu pa garantisá estudionan di kalidat i krea oportunidat pa hóbennan studia den region i desaroyá nan mes sin krea debe atronómiko.

E akuerdo aki ta enserá ku studiantenan lokal, por sigui ku nan estudio na un tarifa redusí na e instituto, situá na Nebraska.

Ministerio di ESKD a yega na un akuerdo kaminda nos studiantenan ta risibí un rebaho di alrededor $5.000,- pa aña eskolar.

E instituto ta ofresé mas ku 130 estudio riba tereno di e.o. “arts & humanities, business & technology, education & counseling, natural & social sciences”.

Na final di e estudio e studiante ta risibí un diploma di Bachelor òf Master di kalidat haltu ku ta rekonosé globalmente.

Por lo demas Wayne State College ta disponé di un campus ku ta konosí pa su reputashon ákademiko, preis fabo-rabel i diversidat di studiantenan lokal i internashonal ku ta forma parti di e “Wayne Community”.

Ya tin diferente studiante di Kòrsou ku ta studia na Wayne State College ku prestashon ekselente. Segun nan eksperensia e instituto no ta solamente ofresé un ambiente di estudio dinámiko, pero tambe e ta brinda guia pa nan por desaroyá nan identidat, balor propio, responsabilidat sosial, kual ta prepará nan pa éksito den e komunidat global.

Pa mas informashon por tuma kontakto ku S.S.C na 465-8480 of por bishitá e wèpsait di Wayne State College: www.wsc.edu/international

# Corsou



Pa promove kompetensha hustu:

## Palabrashonnan di kolaborashon entre BT&P i FTAC

**WILLEMSTAD.** Bureau Telecommunicatie en Post (BT&P) i Fair Trade Authority Curaçao (FTAC), dos órgano di supervishon na Kòrsou, a yega na un protokòl di kolaborashon tokante e forma kon nan lo bai interkambiá informashon i konosementu na momentu di ehekushon di nan tareanan.

A base di e Ordenansa enkuanto kompetensia FTAC a wòrdu establesé pa supervisá i mantené reglanan di kompetensia liber i hustu den tur sektor ekonómiko na Kòrsou .

FTAC ta tuma akshon kontra di kompanianan ku ta stroba, limitá òf falsifiká kompetensha. E reglanan nobo stipulá den e ordenansa enkuanto kompetensia a drenta na vigor entrante 1 di sèptèmber 2017.

BT&P a keda fundá na 1996 danki na e nesesidat pa realisashon di diferente tarea di regulashon, entre otro supervishon riba tereno di telekomunikashon. Desde di e momentu ei e tarea di BT&P a bira mas amplio asumiendo tambe tareanan di regulashon i supervishon riba e tereno di pòst, sektornan di energia i tarifanan di airopuerto regulá.

Na e momentu akí tin ainda mas ampliashon den e tareanan, bou di dje e regulashon ekonómiko di e Sektor di Kuido na Kòrsou. Ounke e tarea- i outoridatnan di FTAC i BT&P konosé gran diferensia, ta di sumo importansia pa evitá ku na momentu di ehekushon di e tarea- i kompetensha den sektornan komùn, ku lo surgi kontradikshonnan.

Banda di esaki e interkambio di konosementu i informashon, klaro te kaminda esaki hurídikamente ta pèrmití, tambe e meta i efektividat mester prevalesé di parti di tur dos supervisor. E presidente di FTAC, Alberto "Chos" Romero: " Kolaborashon di trabou huntu ku otro órgano di supervishon ta di gran importansia pa FTAC. Dor di kompartí señal i informashon, nos por hasi e supervishon ahinda mas efektivo."

Ku establesimentu di FTAC, e supervisornan a drenta den kontakto tokante esaki, i ta di e forma ei nan a yega na otro pa asina firma un protokòl di kolaborashon. Den e akuerdo di kolaborashon tin palabrashonnan stipulá entre otro tokante di deliberashon periódikamente i e prosedimentu si dado kaso ta eksistí un pusibel superposishon na momentu di ehekushon di tarea- i outoridatnan.

E kombenio di kolaborashon lo ta riba e página wèp di ambos órgano di supervishon.

Pa kombati froude ku remedi:

## UN CHIP POR REDUSÍ GASTUNAN DI REMEDI DRÁSTIKAMENTE

**WILLEMSTAD.** Den luna di aprel ultimo outoridatnan a hasi un tremendo trabou dor desmantela un ret di personanan ku tabata hasi froude di resèpt di remedi, ku ta tin algun tempu tumando lugá kaba. Esei tabatin komo konsekuensia ku e ta kosta SVB míles i míles di florin èkstra. Den kuadro di esaki i mirando e importansia pa kontrolá gastunan i kalidat di remedinan mester tuma algun pasonan rápido pa evitá ku hendenan ta sigui hasi mal uso di e sistema di skibi resèpt i tambe oumentá gastunan di remedi. Un di e faktornan ku tambe ta kontribuí na oumento di gastunan den salubridat ta esnan di "non compliance" di parti e pashèntnan pa ku uso di remedi. Demasiado biaha pashèntnan ta stòp di usa remedinan mei di nan tratamentu pa motibu di falta di informashon kon mester bebe esakinan i e posibel efektonan ku por trese kuné na momento ku e bebe su remedi. Resientemente e parlamentario Mc William a risibí informashon di pashèntnan i botikarionan ku tin diferente remedi ku no optenibel na botikanan i ku ta kousa hopi disgustu i preokupashon serka e pashèntnan. Esaki tin komo konsekuensia ku pashèntnan ta hañá otro remedinan pa usa di kual no ta esun ku nan a kustumbrá kuné. Tambe tin un problema ku siérto remedinan genériko no ta duna e resultado deseá segun spesialistanan i pashèntnan. Remedinan genériko ta un desaroyo ku no por wòrdu wanta, pero nos mester ta sigur ku kos mas barata ta sali nos mas karu. SVB a kuminsá ku un trayekto di mara e klientenan na botikanan di nan eskoho i tambe digitalisá e proseso di resèpt pa remedi pero te ainda no ta kla. Pero tambe a papia di introdusí un tarheta di SVB ku ta kontené un chip ku ta registrá tur remedi i e diferente servisionan ku e pashènt ta hasi uso di dje.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

" Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada"

A bay sosega



**Sr. Antonie Adrianus Wilhelm HIJMERING**
(mihor conoci como Tonie)
*25 di oktober 1936 – † 23 di juni 2018

Na nomber di su esposa: Myrna L. Hijmering - Does

Su yiunan: Antonie Hijmering y Roberto Sierra
Karin Drost-Hijmering y Hans Drost

Su nieto stima: Aaron Drost
Manera nieto: Rachel Hennep, Iyanla y Ilhan Soto Soto

Su ruman nan: Andries Hijmering y Famia
Evert Hijmering y Famia
+Olga Claassen-Hijmering y Famia
Arnold Hijmering y Famia (Hulanda)
Wim Hijmering y Famia (Hulanda)
Frans Hijmering y Famia (Hulanda)
Janet Fleuren-Hijmering y Famia (Hulanda)
Swa y Cuña nan: Olga Does y Famia
+Lydia Evers-Does y Famia
Henry(Bubu) Does y Famia
+Edwin Does y Famia
Selma Does y Famia
Irena Does y Famia
Frank Does y Famia
Ingrid Does y Famia

Famia di cas: Maritza Thielman-Croes y Famia, Maya Maduro, Angela Correa y Famia, Lucy Wolff y Famia, Liz Bislick

Ayudante di cas: Angela (Annie) Samuels
Tur ayudante y amigo/a nan di "Cas marie" y "Cas di Machi"
Sobrino y sobrina nan, primo y primanan na Hulanda, Corsow y Merca
Tur su Ex coleganan di KPA (Polis) y Aruba Bank, y bisiña, amigo y conocir nan

Demas Famia: Hijmering, Does, Drost, Sierra, Luidens, Rasmijn, Claassen, Geerts, Lacle, Fleuren, Berkley, Evers, Chai, de Cuba, Tujeehut, v d Linden, Bislick, Thielman, Croes, Maduro, Arts, Arias, Coello, Hennep, Soto soto, Meyer, Heymans, Slieker, Ten Houten

Acto di cremashon lo tuma lugar Diahuebs 28 di juni 2018 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home Diaranzon 27 di Juni 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

" Kristu Ayera Awe Semper'
Cu dolor na nos curason pero gradici na Dios cu e twt parti di nos bunita bida nos ta anuncia fayecimento inespera di nos amor stima



**Tico Thielman (Romeo A.)**
*22-08-1955 - †22-06-2018

Su esposa stima Martiza Thielman-Croes
Yiunan stima: Thaĺsa Thielman y
Remy Grapendaal
Albert Thielman
Rumannan: Anna (Mieckey) Gravenhorst
Richard Thielman
Robert (Robby) y Sharin Thielman
Roxine (Jullie) Thielman
Maythe (Zamzam) y
Achmed Tawoosh-Thielman
Tanta: Marieta Kock-Gravenhorst y famia
Sua: +Hendrik Croes y famia
Ramphis Cheri
Subrino(a) nan: Aldon,Nathalie, Carissa,
Jason, Shane, Lidbert, Juelle,
Stacey, Juwaiya, Kinsasha,
Kyley-Jade, Samuel, Tharlee.
Bon Amigo: Angel y Liesje Osorio
Famia nan di cas y curason: Olga Does y famia
Mirna Hijmering Does y Famia
Ingrid Does y famia
Karin y Hans Drost y famia
Olgita Berkley y famia
Edwina Does y famia
Vanessa Meijer y Michelangelo
Lucy Wolff y famia
Glenda Gumbs y famia

Su bon bisinja nan Nilo y Maximina Wernet y famia
George y Glenda Bislip y famia

Primo y prima nan y demas famia na Aruba, Boneiro, Corsow y Hulanda. Su coleganan di CITGO Marine Department, ex-colega nan di ex- Peter's Divers, amigo nan y conocir nan.

Demas famia: Thielman, Croes, Gravenhorst, Chirino, Tawoosh, Kock, Cheri, Leonora, Cecilia, Lacle, Goeman, Ramirez,Maduro, Thode, St.Hill, Kelly, Van der Bliek, Does, Hijmering, Drost, Berkley, Meijer, Hennep, Maldonado, Coffie, Landwier, Willem, Bislip, Kock, Craane, Snijders, Tavares da Silva, De Jongh, Cicilia, Osorio, Lopes, Wernet, Wolff, Gumbs.

Si encaso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia nos ta pidi nos mas sincero disculpa.
Acto di entiero lo tuma luga diabierna, 29 di juni 2018 di 9'or – 11'or di mainta na Royal Funeral Home y despues saliendo pa Santana De Vries na St. Cruz.

Condolencia lo tuma lugar diahuebs, 28 di juni 2018 di 7'or - 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

# Investigacion den caso Helfrichdorp

**WILLEMSTAD** - Continuando cu e investigacion relacioná cu e caso cu a tuma lugar dia 8 di april 2018 na Helfrichdorp, caminda dos persona a perdé nan bida, Cuerpo Policial ta haci un yamada na comunidad pa yuda solucioná e caso aki.

Riba e dia en cuestion un rato promé cu e accidente, probablemente tabatin un discusion entre e víctima Mercera y algun otro persona na un minimarket na Sta. Cruz.

Polis ta pidi cualkier ciudadano cu tabata n'e sitio durante di e discusion y/òf durante di e tiroteo y tin informacion di e susesonan mencioná, pa pasobra e informacion pa Polis. Por tuma contacto cu Polis via e number 917, 24 ora pa dia òf 108 caminda bo anonimidad ta keda garantisá.

Abo tambe por contribuí na solucioná e caso ariba mencioná.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa den nos curazon pero agradecido y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fallecimiento di:



**Sr. Dominicus Quandus**
*20-03-1933 - †27-06-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

## Raymond Gradus (Cft):
# "Enfoke di Sint Maarten mester ta pa pone e economia bèk riba pia, traha pa balansá e presupuesto y yega na sosten di likides"



**PHILIPSBURG** – Colegio di supervision financiero (Cft) a bishitá Sint Maarten di 25 pa 27 di jüni. Durante e bishita aki Cft a enfatisá e importancia di traha pa yega den un futuro sercano na un presupuesto balansá.

Pa 2018 sinembargo un sosten di likides lo ta nesesario riba un término còrtico. Otro tópiconan di còmbersacion tabata e necesidad di mehorá e maneho financiero, solucioná e problemanan contínuo di IT i obtené asistencia técnico.

Na Sint Maarten Cft a bishitá Gobernador, Minister di Finansa, Conseho di Minister y e comision financiero di Parlamento. Cft a hiba còmbersacion cu vários stakeholder manera SZV, Servicio di Impuesto, Controlaria General, e miembro di e Grupo di Guia (Steering Committee) na nòmber di Sint Maarten y e partidonan cu ta envolví den e reconstruccion.

Pa loke ta trata e presupuesto di 2018, Cft a bolbe expresá su preocupacion tocante e posicion precario di likides y e déficit presupuestario actual.
Raymond Gradus (Cft): "Apesar di e situacion difícil, ta importante pa tuma medida pa mas liher posibel yega bèk na un presupuesto balansá."
Den e cuadro aki Cft ta referí na su punto di bista cu Sint Maarten mester limitá e déficit presupuestario mas tanto posibel.
Medidanan pa reducí gasto, amplia e base di impuesto y mehorá pagamento di impuesto (compliance) ta di suma importancia pa por logra realisá e meta aki.
Den còmbersacion cu Cft SZV a compartí e experiencia cu e tin cu mehoramento di compliance.
A corto plazo Sint Maarten ta bay tin mester di likides adicional pa por cumpli cu su compromisonan, y den e cuadro aki a entregá un peticion na Conseho di Minister di Reino.

E retonan cu Sint Maarten ta confrontá actualmente riba tereno di finansa público a keda tratá ampliamente cu e Minister di Finansa cu a caba di sinta, y el a elaborá riba su ambicionnan p'e próksimo añanan.

Sint Maarten a haci esfuerso importante pa por a entregá e diferente documentonan relacioná cu e presupuesto den e último lunanan.
No solamente finalmente Gobernador a firma e presupuesto, pero e di dos reportahe di mitar aña di 2017 y e reportahe di e promé kwartal di 2018 tambe a keda entregá na Cft.
Aunke a entregá mayoria di e documentonan despues di e fecha acordá, Sint Maarten a mehorá si su esfuerzonan pa cumpli cu e deadlinenan.
E cuentana anual di 2013 pa 2016 sí ainda no a keda entregá.

Aunke Sint Maarten a logra reducí e retraso den e reportahenan financiero, e maneho financiero ta keda insuficiente y e problemanan di IT ta continuá.
Cft a enfatisá e importancia di asistencia técnico den e cuadro aki, ya como cu riba su mes Sint Maarten no a logra mehorá e maneho financiero ni no por a solucioná e problemanan di IT.
Cft a recibí informacion cu enberdad Sint Maarten ta trahando pa haña capacidad èxtra pa atendé cu e problemanan, pero e meta aki ainda mester keda realisá.

E necesidad pa mehorá e ciclo presupuestario ta bira mas importante pa por mehorá e calidad di e reportahenan y di e forma ey substanciá e necesidad di likides pa 2018.
Cft y Gobièrno a papia tocante e procedura di cada tres luna di hacimento di cuenta pa loke ta trata likides.
Un procedura asina ey tin como beneficio cu por incluí den dje informacion nobo tocante di entrada y gasto.
Reportahenan mensual di entrada y gasto ta haci posibel tambe cu por evaluá e posicion di likides y e déficit anticipá.

E manera cu e economia di Sint Maarten ta recuperando ta di vital importancia. Cft ta contento di por a ricibí e version definitivo di e Plan Nacional di Recuperacion y Revitalisacion, den cual ta indicá e loke ta necesario pa por yega na recuperacion y den cual tambe ta presentá un cuadro di implementacion di e plan di recuperacion.
Ta di gran importancia pa stimulá crecemento económico di Sint Maarten pa medio di esfuerzonan riba tereno di recuperacion.

Stagnacion di e esfuerzonan riba tereno di recuperacion lo por tin un impacto negativo riba e crecemento económico y lo por resultá den tardansa di e proceso pa logra un presupuesto balansá.

Recuperacion y principalmente reconstruccion di e aeropuerto no ta solamente di importancia pa Sint Maarten, pero tambe pa Sint Eustatius y Saba, considerando cu Sint Maarten ta fungi como un puerto di transborde ('hub') importante p'e islanan aki.

# Ewald Biemans a haya CHIEF Award

**"STIMAMI**, Sterilisami", ta un programa di concientisacion cu a keda lansa y subsidia pa Bucuti & Tara Beach Resort. Esaki a logra awor di haya reconocimento tambe for di Caribbean Hotel and Tourism Association.

N'e ocasion aki a honra e doño y CEO Ewald Biemans kende a keda presenta cu e 2018 CHIEF Award for Social Responsibility, pa un inovativo y exitoso iniciativa tuma, cu e ta pa yuda na reduci e sobre-population di cacho y pushi.

E programa di concientisacion aki ta wordo sosteni pa Ewald Biemans, kende a haya dicho reconocimento na nivel internacional.




Awe diahuebs den Time Out nos lo tin sr. Alberto Klaber, kende tin como topico Brazil Taekwondo Stg.